17 STE JAARGANG No. 210 DONDERDAG 10 SEPTEMBER 1970

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD | KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

PALESTIJNEN VERLENGEN ULTIMATUM

V.N. gelasten vrijlating gijzelaars

NEW YORK. — De Veiligheidsraad, op verzoek van Amerika en Engeland in spoedzitting bijeengekomen, heeft gisteravond unaniem opgeroepen tot onmiddellijke vrijlating van de meer dan 300 gijzelaars die op een Jordaans woestijnvliegveld in drie gekaapte vliegtuigen door Palestijnse commandostrijders worden vastgehouden. In de bewuste resolutie wordt ook de vrijlating verlangd van personen die vastzitten als gevolg van "ander ingrijpen in het internationale verkeer", een verwijzing naar de twee Algerijnen die door Israel worden vastgehouden. Een debat werd niet gehouden, en over de resolutie werd ook niet gestemd. De leden van de raad hadden tevoren al na intensief beraad achter de schermen onderling overeenstemming bereikt. Voor het geval de resolutie wordt genegeerd, worden volgens diplomatieke kringen talrijke andere maatregelen overwogen, waaronder een internationale luchtvaartboycot van landen die kapers herbergen.

Israel vindt de oproep van de Veiligheidsraad niet krachtig genoeg. De Israelische VN-gedelegeerde Tekoah betreurde dat er geen uitdrukkelijke veroordeling van de kapingen in voorkwam. Het feit dat Israel twee Algerijnse functionarissen uit een vliegtuig op Lydda had gehaald, weigerde hij als een inbreuk op het internationale luchtverkeer te betitelen. Tekoah beschuldigde tenslotte de Arabische landen van rechtstreekse medeplichtigheid aan de kapingen. Ook Algerije toonde zich niet tevreden over de resolutie, die volgens de Algerijnse afgevaardigde Jazid "louter academisch" is. Er kan volgens hem geen oplossing voor het vraagstuk van de kapingen worden gevonden zolang de wereldorganisatie het lot van het Palestijnse volk blijft negeren. De Veiligheidsraad had niet het recht de "Palestijnse patriotten" te vertellen wat ze moesten doen. De acties der Palestijnen waren er uitsluitend op gericht hun zaak in de publiciteit te brengen. Andere middelen daarvoor hadden ze niet. "Wij willen de Palestijnse kwestie niet laten blokkeren op de 38ste verdieping van het VN-gebouw (waar het bureau van VN-bemiddelaar Jarring is gevestigd), zo riep Jazid uit.

Ultimatum verlengd

Het internationale comite van het rode kruis in Geneve heeft bekend gemaakt dat het volksfront voor de bevrijding van Palestina — dat verantwoordelijk is voor de vliegtuigkapingen —, het ultimatum aan Engeland, Zwitserland en West Duitsland inzake de vrijlating van daar gevangen zittende guerrillastrijders voor onbepaalde tijd heeft verlengd. Het ultimatum liep oorspronkelijk vanochtend af. De rode-kruisvertegenwoordiger Andre Rochat verkreeg het uitstel omdat hij woensdag door de gevechten in Jordanie geen ontmoeting had kunnen hebben met de Palestijnse leiders. In Amman had een woordvoerder van het volkfront eerder meegedeeld dat de Palestijnse leiders vandaag bijeen zouden komen om een verlenging van het ultimatum te bespreken. De woordvoerder bevestigde dat de in Londen gearresteerde guerrillastrijdster Leila Chaled, die zondag betrokken was bij een mislukte poging tot kaping van een El Al-vliegtuig, als "losprijs" dient voor de passagiers en bemanningsleden van het woensdag gekaapte Britse vliegtuig. (In officiele Britse kringen is vernomen, dat de Britse regering het resultaat van Rochats besprekingen van vandaag in Amman zal afwachten alvorens Leila Chaled in vrijheid te stellen).

Het internationale rode kruis heeft nog meegedeeld dat het een DC-6 heeft gecharterd, die onmiddellijk uit Zuerich naar Amman zal vertrekken met twee artsen en een groep verpleegsters aan boord voor het verstrekken van hulp aan de inzittenden van de gekaapte vliegtuigen. De omstandigheden waarin zij verkeren worden hoe langer hoe meer precair, speciaal waar het vrouwen en kinderen betreft, zo werd verklaard. De temperatuur op het vliegveldje varieert van 12 tot 40 graden. Met het chartervliegtuig worden ook dekens, tenten, medicijnen en sanitaire artikelen vervoerd.

De Palestijnen voerden woensdag voor hun gijzelaars vier kratten whisky en ook een partij niet-alcoholische dranken aan. De onder gejuich van de circa 300 zwaargewapende guerrillastrijders ter plaatse gelande VC-10 van de BOAC is door de Palestijnen omgedoopt tot "Leila", naar de guerrillastrijdster die in Londen wordt vastgehouden.

Woensdagavond is de toestand voor de gijzelaars al verlicht door de komst van een arts en verpleger van het rode kruis, het in werking stellen van mobile luchtverversingsapparaten en het aanbrengen van noodverlichting in de toestellen, die tot dusver 's avonds en 's nachts in volslagen duisternis gehuld waren.

Het Witte Huis heeft meegedeeld dat spoedig nieuwe Amerikaanse maatregelen ter verhindering van meer vliegtuigkapingen zullen worden bekendgemaakt. Overwogen worden o.a. inschakeling van gevoeliger elektronische controle-apparatuur en het plaatsen van veiligheidsfunctionarissen aan boord van vliegtuigen, zo verklaarde Nixons perschef Ziegler woensdagavond. De Amerikaanse president pleegde de hele dag overleg met zijn adviseurs over de situatie.

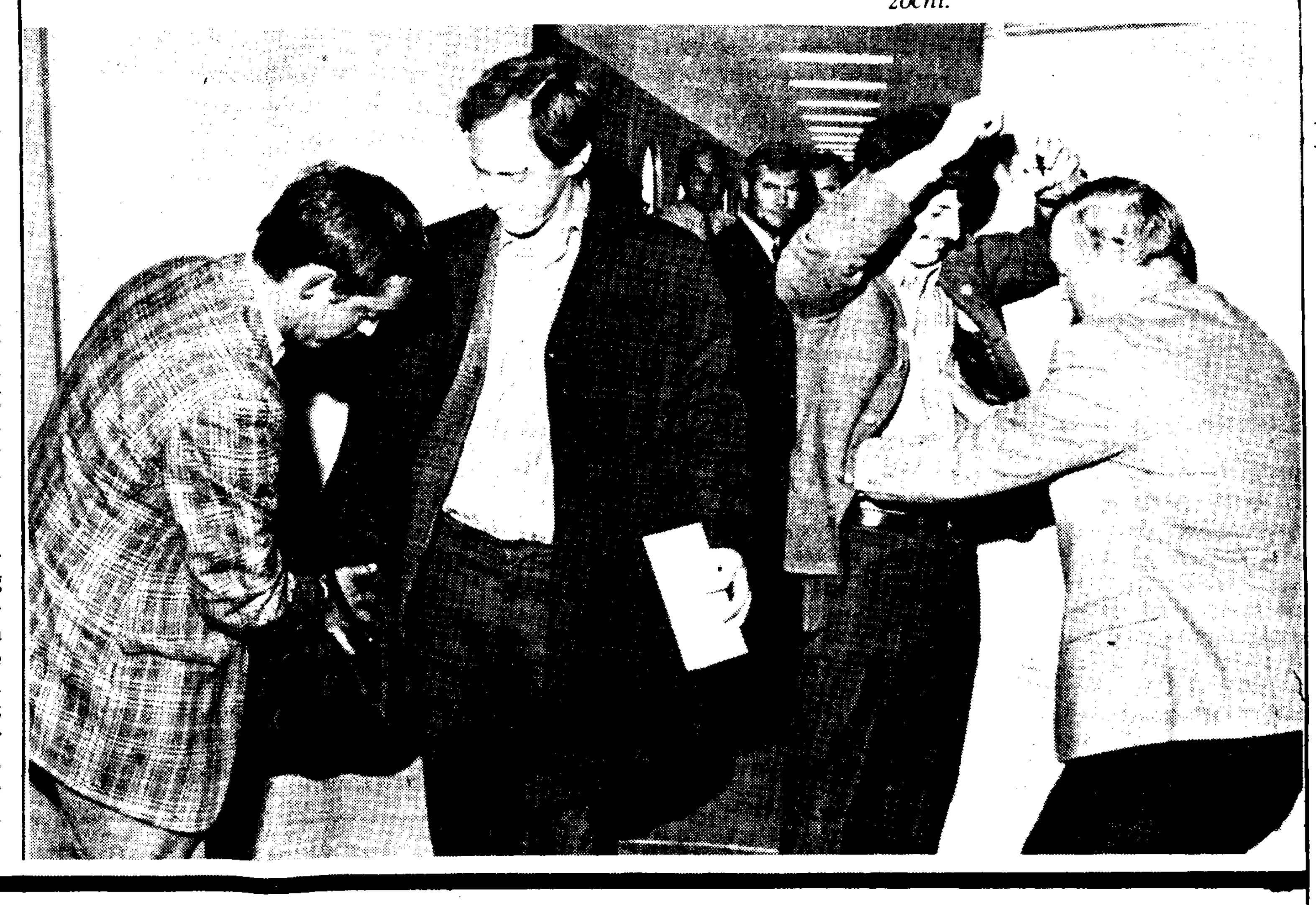
Verstekeling

Ondanks de uitgebreide veiligheidsmaatregelen op het Londense vliegveld Heathrow is daar woensdag een man van ongeveer dertig jaar erin geslaagd zich te verstoppen in de ruimte voor het landingsgestel van een Boeing van Panam. De verstekeling werd een uur voor het vertrek van het toestel naar New York ontdekt. Hij is door de politie gearresteerd, die weigert zijn identiteit mee te delen.

In Bonn zijn de ambassades van Amerika en Engeland onder politietoezicht geplaatst, evenals de ambtswoningen van de ambassadeurs, nadat een onbekende telefonisch gewaarschuwd had dat de gebouwen zouden worden opgeblazen wanneer niet voor donderdag de Palestijnse gevangenen tegen de gijzelaars werden uitgewisseld.

De Britse maatschappij "Guardian royal exchange" heeft een verzekering tegen luchtpiraterij ingesteld. Voor een bedrag van een pond sterling kunnen reizigers zich voor drie maanden verzekeren met recht op een eventuele schadevergoeding van 50 pond per dag tot een maximum van 500 pond, plus vergoeding van "onkosten naar redelijkheid".

De Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) heeft Egypte er woensdag van beschuldigd dat het een PLO-delegatie heeft verhinderd naar Loesaka te vliegen ter bijwoning van de topconferentie van niet-gebonden landen. De delegatie was op het vliegveld van Cairo geweigerd door een Ethiopisch lijnvliegtuig en mocht vervolgens de hal voor doorgaande reizigers niet verlaten om voor een andere vlucht te boeken.



Amman lijkt brandende stad

Palestijns verzet vraagt interventie

BAGDAD — De leiders van de Palestijnse guerrillastrijders hebben woensdag een beroep gedaan op de Arabische staatshoofden om door interventie een einde te maken aan de gevechten in Amman tussen Arabieren voordat "een vernietiging van het hele land verslindt". Volgens het officiele persbureau in Irak heeft de Palestijnse bevrijdingsbeweging aan de Iraakse president Al Bakr gezegd, dat er in Jordanië een samenzwering bezig is guerrillastrijders uit de weg te ruimen.

Reizigers uit Jordanië hebben woensdag bij de Syrische grens verklaard dat zij uit de buitenwijken van Amman waren verdreven door groepen bedoeienen. Volgens hen leek de Jordaanse hoofdstad „in brand te staan". De bedoeienen zouden gevuurd hebben op autos die probeerden Amman binnen te komen. Amman was woensdag geheel afgesloten. Verkeer uit Syrie en Libanon naar Jordanie werd woensdagavond in Rathma, bij de Syrische grens, tegengehouden.

De Jordaanse stafchef, luitenant-generaal Masjoer Hadita, heeft woensdag zijn strijdkrachten bevel gegeven onmiddellijk het vuren op de Palestijnse guerrillastrijders te staken. Dit bevel van de generaal werd via radio Amman omgeroepen. Hij zei uit naam van koning Hoessein te spreken. Indien nodig zal gehoorzaamheid worden afgedwongen, zei hij.

Volgens het bureau voorlichting van Al Fatach in Beiroet hebben Jordaanse artillerie- en pantsereenheden woensdag commandostellingen in Amman, in de Noordjordaanse stad Irbid en in de noordelijke Jordaanvallei aangevallen. Volgens Al Fatach heeft het opnieuw uitbreken van de gevechten aan verscheidene mensen merendeel burgers, het leven gekost.

De schietpartijen in de Jordaanse hoofdstad zouden zich vooral afspelen rondom het koninklijk paleis, bij de citadel en bij de ambassade van de Verenigde Staten.



PARIJS. — *Algemeen overzicht van de uitvaartplechtigheden voor de begrafenis van de Franse schrijver François Mauriac in de Notre Dame kathedraal. Links staat de Franse president Pompidou.*

* De Zwitserse luchtvaartmaatschappij "Swissair" heeft om veiligheidsredenen besloten voorlopig niet op Beiroet te vliegen, zo is in Zurich meegedeeld. Het besluit is genomen na overleg met de Zwitserse regering.

SCHIPHOL. — *In verband met de recente vliegtuigkapingen worden op Schiphol alle passagiers, met een bestemming buiten Europa, gecontroleerd op het bezit van wapens. Ook alle handbagage wordt doorzocht.*

Kapingsalarm in Londen

LONDEN — Een toestel van de „United Arab Airlines" dat op het punt stond op te stijgen van het Londense vliegveld Heathrow, heeft van de verkeerstoren opdracht gekregen de motoren onmiddellijk stop te zetten. De vliegveldautoriteiten zeiden een anoniem telefoontje te hebben ontvangen dat het toestel zou worden gekaapt.

Alle passagiers moesten het toestel verlaten. Het vliegtuig werd onderzocht en de identiteit van de inzittenden gecontroleerd.

Maatregelen op vliegvelden

CAIRO/ATHENE — Het internationale vliegveld van Cairo is woensdagmiddag voor alle luchtverkeer gesloten. De verkeerstoren heeft alle vliegtuigen in de omgeving van deze maatregel op de hoogte gebracht.

Dat de autoriteiten de maatregel ernstig nemen blijkt wel uit het feit dat de landingsbanen zijn volgezet met brandweerwagens, vrachtwagens, bagagewagentjes en dergelijke en dat gewapende politie-agenten stellingen hebben ingenomen op verscheidene vitale punten van het vliegveld. De maatregel schijnt de vaste wil van de luchthaven-autoriteiten te onderstrepen om de landing van alle gekaapte vliegtuigen te beletten.

Op de vlieghaven van de Griekse hoofdstad Athene is sinds woensdagmorgen de noodtoestand afgekondigd. De bagage van alle passagiers wordt aan een nauwgezet onderzoek onderworpen en de controle is drastisch verscherpt. De Griekse autoriteiten hebben ook strenge voorzorgsmaatregelen genomen voor het geval een gekaapt vliegtuig zou willen landen. Athene is een belangrijke schakel in de verbinding tussen enerzijds Israel en de Arabische landen en anderzijds Europa.

Palestijnen eisen van Hoessein zuivering

"Verraders" gelieerd aan Amerikaanse CIA

DAMASCUS — Palestijnse verzetsleiders hebben woensdagavond een beroep op koning Hoessein gedaan, zijn regering en strijdkrachten te zuiveren van anti-guerrilla-elementen als hij eenburgeroorlog in zijn land wil voorkomen. Na eendag van hevige strijd in Amman en provinciesteden riep de radio van het centrale comité van het Palestijnse verzet een verklaring om, waarin werd aangedrongen op een zuivering van „rotte elementen" en de vorming van een „nationale Jordaanse regering die als enige in staat is tot handhaving van orde en wet".

Volgens het centrale comité van het Palestijnse verzet maakt een „groep betaalde agenten" in Jordanie de dienst uit. Deze groep bestaat uit „verraderlijke elementen die nauw gelieerd zijn aan de Amerikaanse CIA enveelvuldig contact hebben met de Israelische leiders". Zij bekleden „verantwoordelijke posten in de hoogste organen, en zijn ook in groten getale te vinden in de omgeving van de koning". Zij zijn degenen die verantwoordelijk zijn voor de huidige scheuring, en zij hebben de koning ertoe gebracht te geloven dat de commandostrijders uit zijn op omverwerping van zijn bewind, aldus het comité. Deze „lakei-autoriteiten" richtten nu hun „vierde slachting" sinds november 1968 aan en lieten woonwijken beschieten, envrouwen, kinderen en bejaarden doden.

Expert uit Ned. voor blussen van Ruisenada

WILLEMSTAD. — Vanmiddag zou een expert op het gebied van brandblussen uit Nederland aankomen om het nog brandende vrachtschip Ruisenada te proberen te blussen. Dit op verzoek van de eigenaresse van het schip Compania Transatlantica Española. Slaagt men er in de nog smeulende vracht te blussen dan zal bekeken worden of het nog de moeite waard is om het schip te repareren en of dit op Curacao kan gebeuren of het schip naar Europa gesleept dient te worden. De Ruiseñada ligt nog steeds bij Klein Curacao voor anker en naar wordt vernomen is er nog steeds enige rookontwikkeling.

Vermiste Deense duikboot terecht

KOPENHAGEN — De Deense onderzeeboot Nahrvalen, die woensdagavond als vermist was opgegeven, is terecht. Het schip is ten zuidwesten van Lindesness (zuid-Noorwegen) waargenomen. Urenlang was het Skagerrak door schepen en vliegtuigen afgezocht.

Egypte beducht voor verrassingsaanval

Verplaatsing raketten langs kanaal erkend

MOSKOU — Egypte heeft de VS gezegd, dat het bestand in het Midden-Oosten niet verbiedt de raketinstallaties binnen de Suezkanaalzone te verplaatsen om een verrassingsaanval te voorkomen, aldus een bericht in het blad van het Russische ministerie van defensie Rode Ster. In een memorandum van Amerika verklaarde de Egyptische regering dat de raketinstallaties „een verleidelijk doel voor een Israelische aanval" zouden zijn, als zij niet telkens werden verplaatst.

Deze aanhaling uit het Egyptische memorandum aan Washington ontbrak in het bericht in het Russische partijorgaan Pravda over de raketinstallaties. Volgens dit blad heeft Egypte nadrukkelijk ontkend, dat het sinds het ingaan van het bestand nieuwe raketten in de Suezkanaalzone zou hebben opgesteld.

De Amerikaanse ambassadeur in Moskou, Jacob Beam, sprak vorige week donderdag tegenover het Sovjet-ministerie van buitenlandse zaken zijn ongerustheid over de nieuwe raketbases die Egypte zou hebben aangelegd. De Amerikaanse ambassade wilde woensdag niet zeggen of de Russen hierop gereageerd hebben.

Rode Ster liet zich, evenals andere Russische bladen, in rustige termen uit over Israels besluit voorlopig niet aan het vredesoverleg in New York deel te nemen. Weliswaar werden de extremisten in Israel aangevallen, doch het Israelische kabinet noch Amerika werd veroordeeld.

BC wordt uitgebreid

ORANJESTAD. — Het bestuurscollege van Aruba heeft zich gisteren met een brief gericht tot de eilandsraad, waarin wordt voorgesteld het aantal gedeputeerden, dat in de openbare vergadering van 2 september tot vier werd terug gebracht, weer op vijf te brengen. Het college schrijft de raad hierover: "Gezien de omvangrijke taak van dit college en de daarbij behorende veelheid van onderwerpen, zijn wij reeds nu van mening, dat om tot een evenwichtige verdeling van de werkzaamheden binnen het bestuurscollege te geraken, het nodig is het aantal gedeputeerden tot vijf uit te breiden. Wij mogen Uw raad daarom voorstellen te besluiten het aantal gedeputeerden voor Aruba op vijf vast te stellen".

Intussen is een aanvulling en wijziging van de agenda van de openbare vergadering van morgenmiddag twee uur uitgegeven, waarbij deze brief van het bestuurscollege alsmede verkiezing van een gedeputeerde als nieuwe agendapunten worden toegevoegd.

AGENDA Curacao

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The obling box. WEST-END: 19.00-21.00 The Thomas Crown affair. CINELANDIA: 19.00-21.00 Chastity. DRIVE-IN: Tot nader order gesloten. CINE-RIO: 20.00 The adventures of Tarzan. AIRPORT CINEMA I: 19.15-21.15 Claude and Greta. ASIENTO: 20.30 They came from beyond space - leeft. 16 jr.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Suffisant en morgenavond te Zuid-Bonam.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Americana, TEL.: 23636; PUNDA: Juliana, TEL.: 12400; Botica „1968, n.v.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 tot 20.00 uur (behalve op zondag).

DIVERSEN

KLAVERJASSEN: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

RUST EN BURGH: 20.00 canasta-drive.

CURSUS: 20.00 atletiek jury-cursus - vergaderzaal NABLO, Laufferstraat, Mundo Nobo.

KONFRONTASHON: 22.45 via TeleCuraçao. OND.: Zelfstandigheid/onafhankelijkheid.

SPORT

VOETBAL: 20.15 Asiento 1 vs M.S.V. 2 - Rust en Burgh.

HOTEL CUR' INT.: Cave de Neptune: 22.30 optreden zangeres Grace Markay, (zat.: 22.00 en 01.00). Kinikinibar: optreden kwartet Los Aves. HILTON HOTEL: Willemstad Superclub, Fantastica, a festival of light and sound, beauty, song and dance (maandags gesloten). Pisca Terrace: 19.00 - 22.00 barbecue pachanga met Los Corsarios en Shell Steelband. Piscatheque: 21.00 - a.m. dagelijks, vrijdag en zaterdag 17.00 - 21.00 (tieners), zondags gesloten. HOLIDAY INN HOTEL: Night Watch: 23.00 optreden Estrellas del Caribe, (zat. 23.00 - 01.00), behalve maandag. Zondag: 12.00 - 15.00 barbecue rond pool met Shell Steelband. FLAMBOYANT BEACH HOTEL: Mangoroom: optreden Karen Mills, dansen op muz. van Moron Combo. BIANCA HOTEL: 21.00 dansen, muziek: The Thunderclouds. COUNTRY INN: Piano cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothee: 21.00 - 01.00. Country Inn-Combo. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00. Beergarden: 13.00 - 18.00 dansen, muz. The Three Voices. JAN KOCK: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. PARK HOTEL: parc discothee, (vrijd. en zat.: 23.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

VRIJDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa; 11.30-12.30 te Montagne; 14.00-15.00 te Seroe Grandi; 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor Europa; 16.00 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa; 17.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting v. aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00 en 14.00 - 17.00 Curacaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

FAMIYA PLANEA: BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

CATECHISATIE

DE FLAMBOYANT: 17.00-18.00: jongens en meisjes van 12-15 jr; 18.30-19.30: 15 jr en ouder; 19.30-20.30: belijdeniscatechisatie. OLEANDER: (voor leden Julianadorp en omgeving); 16.30-17.15: 5-14 jr; 17.15-18.00: 14 jr en ouder - pastorie Troepiaalweg 2.

SPORT

ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - Rifstadion.

VOETBAL: 18.30 Barber vs Porta Blancu - B.kl. - Rifstadion.

TRIDUUM: 19.00 t.g.v. patroonsfeest - Coromotokerk. SPREKER: pater Vincent Janssen.

SCHEEPSBERICHTEN

K.N.S.M. — Adonis 9 150 mn Pto Rico nr Savannah; Archimedes 9 te Antwerpen; Artemis 9 vn Port au Prince nr Port Limon; Ceres 10 te Port of Spain; Chiron 9 te Santo Domingo; Daphnis 9 425 m ow Kp Finisterre nr Amsterdam; Diogenes 9 380 m z Kp Race nr Antwerpen; Ganymedes 9 230 m no Azoren nr Port of Spain; Jason 10 vn Amsterdam nr West Indie; Marathon 9 te New York; Maron 10 te Mobile; Memnon 9 vn Aruba nr Willemstad; Minos 9 70 m wnw Port of Spain nr Georgetown; Neptunus 10 te Aruba; Oranje Nassau 9 270 m no San Juan nr Ponta Delgada; Ulysses 9 te Pto Barrios.

TANKERS. — Cinulia 9 675 m w Kp Finisterre nr Rotterdam; Kylix 9 480 m zo Bermuda nr Rotterdam; Viana 9 155 m no Curacao nr Rotterdam; Vitrea 9 350 m zo Kp Race nr Gotenburg; Vivipara 11 te Pto Miranda ver.

Jeugdcomite Tivoli

ORANJESTAD. — Het bestuur van de Tivoli heeft besloten een jeugdcomite te vormen, waarvan de leden tussen 13 en 19 jaar lid kunnen worden. De bedoeling is dat dit comite voor de jeugd verschillende activiteiten organiseert. Het bestuur roept thans kandidaten op, die bereid zijn zitting te nemen in het comite dat de leiding van de activiteiten zal hebben. Belangstellenden kunnen daarvoor hun naam opgeven bij de voorlopige secretaresse Anna van der Schoot, tel. 2950 en 1584.

Lago-cursus

SEROE COLORADO. — Onder leiding van professor Joseph L. Kleiner van de universiteit van Wisconsin wordt op 5 oktober bij de Lago een cursus begonnen in "Effective business writing". De opleiding bestaat uit acht bijeenkomsten, waarbij gedurende enige uren de diverse onderwerpen worden behandeld. Werknemers die hieraan willen deelnemen moeten contact opnemen met de training afdeling van de Lago.

Luchtverkeer

BEATRIXLUCHTHAVEN. — In verhouding tot augustus 1969 is afgelopen maand het verkeer op de Arubaanse luchthaven weer toegenomen. Er kwamen, met tussen haakjes augustus 1970, in totaal 598 (560) vliegtuigen, waarvan 438 (433) commercieel. 21 (34) overheid, 36 (34) sport en 102 (56) prive vliegtuigen. In totaal verbleven er op de luchthaven 36407 (30860) passagiers, waarvan 14531 (12756) inkomende-, 7003 (5824) doorgande en 14873 (12280) uitgaande passagiers.

NOORD. — Ter hoogte van Washington reed de bestuurder van een brommer van de weg af en kwam tegen een kwihiboom tot stilstand. De bestuurder en zijn duopassagier werden ernstig gewond naar het hospitaal overgebracht.

Op de Lagoweg te San Nicolas verleende de bestuurder van een auto geen voorrang en reed tegen een andere wagen. Schade elfhonderd gulden.

Jong Bloed leidt

WILLEMSTAD — Afgelopen zondag is de tweede ronde gehouden van het tientallen damtoernooi. Hetteam van Jong Bloed versloeg Janwé met 38-22. De uitslagen (eerst Jong Bloed) luiden: C. Adams — C. Alberto 4-0; H. Huggins — H. Martijn 3-3; S. Panneflek — Th. Minguel 1-3; P. MacLeod — J. v. Blarcum 4-0; O. Meriën — C. Thielman 4-0; E. Panneflek — J. Rodriguez 4-2; E. Engelhardt — E. Mathilda 3-3; A. Knel — P. Winklaar 4-0. Montagne won met 35-25 van Sta. Maria. De persoonlijke resultaten (eerst Sta. Maria) waren als volgt: F. Martis — E. Martis 1-5; R. v. Heijdoorn — S. Ilario 3-3; G. Fowler — C. Papa 3-3; L. Leito — Pepe 4-2; C. Maduro — Elisabeth 1-5; M. Escalea — M. Alexander 1-5.

Na twee ronden is de stand: 1. Jong Bloed 82 punten; 2. Janwé 64; 3. Montagne 53 en 4. Sta. Maria 41.

Komende zondagmorgen om tien uur wordt de laatste ronde gespeeld in club Kent U Zelf te Sta. Rosa.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De New York Stock Exchange is gisteren lager gesloten na een op en neer gaande koersontwikkeling, waarbij een kort herstel in het begin van de middag. De meeste waarnemers zeiden dat het aanzien van de beurs haar interne kracht met nadruk naar voren bracht, maar ook haar behoefte aan enige consolidatie na de krachtige stijging van de laatste tijd. Het herstel in de middag kwam toen een winstnemingsbeweging verdween, zo merkten deskundigen op. Aanleiding tot de verbetering was verder het bericht over het voorstel van de voorzitter van de bankcommissie uit het Amerikaanse huis van afgevaardigden, Wright Patman, aan de Chase Manhattan Bank de „prime rate" te verlagen tot zes procent. De „prime rate' is het rentetarief dat de banken in de Verenigde Staten berekenen op leningen aan hun beste cliënten. Chase wilde niets zeggen over het voorstel van Patman, maar de meeste financiele waarnemers verwachten in de loop van deze of de komende maand een verlaging van de „prime rate" met eehalf procent tot zeveneenhalf procent.

Beurs van Amsterdam

	9/9	10/9
7 pCt Ned '66/1	90.80	90.90
Akzo	84.20	83.40
Heinekens bel en beh	205.20	202.50
Heinekens bier	206.80	205.80
Hoogovens	87.20	86.80
Philips	63.90	63.20
Unilever	94.50	94.20
Kon Olie	147.80	147.60
KLM	126	125.80
KNSM	93	91.50
v. Ommeren	258.3	259.5
Scheepvaart Unie	78.20	78.60
Alg. Bank Ned.	235.50	235.40
Nat Nederlanden	81.70	80.80
Ngombezi	68	68.5
Alb Heijn	155.80	154
Bergh en Jurgens	187	187
Bergoss	214	205
v. Berkel	200	202
Bols	126	124
Bredero ver. bedr	440.1	432
Buehrmann Tetterode	77.80	77
Bijenkorf beheer	390	390
Calve	675	665
Cur Handelmij	162.1	162
Elsevier	460	458
Fokker	68	67
v. Gelder	140.50	143
Gist - Brocades	112	111.50
v.d. Grinten	273.50	—
Hagemeijer	116	114
Internatio-Muller	57.20	56
Kon Ned papier	161.2	161
Naarden	92	91

	9/9	10/9
Ogem	90.50	89
Pakhoed	64.50	6350
Rijnschelde	150.2	152
EMS	20.50	20)
Scholten-Honig	50	50)
T en D Verblifa	—	—
ICM	438	440
VMF	70.20	71)
Ver Ned Uitgeversbedr	170	169.50
Wereldhaven	489	487
Wessanen	71	69
Billiton-2	—	—
Ant Brouwerij	—	—
Ant Verf	122	126
Aruba Electr.	102	102
Sur Brouwerij	—	—
Converto	760	755
Goldmines	123	122)
Ika Bel Mij	179	176.50)
Nefo	70.20	70
Robeco	223.90	222.80)
Rolinco	174	172.70
Utilico	117.50	117.50)
Alcan alum	25	24.4
Ned Ant 6 1/2 '67	84.2	84.2
Ned Ant 5 '60	76.9	76.8
Ned Ant 4 1/2 '59	88.4	88.5
Ned Ant 4 1/2 '62	78.9	79.1
Intern Concern	109.3	110.5
Industrie	123.5	127.1
Scheepvaart	89.7	93.4
Banken	109.3	111.3
Handel	98.3	101.3
Algemeen	112.1	114.5

Beurs van New York

	9/9
Acf Industries Inc.	40 1/4
Air Reduction Co	17 1/2
Allied Chemical	20 1/2
Allied Chemical	55
Aluminium Co of America	39 5/8
American Brands	42 5/8
American Cyanamid Co	32
American Electric Power	25 3/4
American Metal Climax	32 1/4
American Motors Corp.	6 3/4
American Smelting & Refinin	26 1/4
American Telephone & Telegı	48
Ampex Corp	18 3/4
Anaconda Company	20 1/4
Armco Steel Corp	20 1/2
Atlantic Richfield Co	59 5/8
Bendix Corp	23 7/8
Bethlehem Steel Corp	22 1/2
Boeing Co	18 1/2
Burroughs Corp	109 7/8
Canadian Pacific Ry Co	58
Celanese Corp of America	60 1/2
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	49 1/8
Chesapeake & Ohio Ry	41 1/4
Chrysler Corp	23 3/8
Cities Services Co	47
Colgate Palmolive Co	39
Colt Industries Inc	16 5/8
Commonwealth Edison	34 3/4
Consolidated Edision of NY	23
Continental Can Co	66 3/4
Continental Oil	24 7/8
Curtiss Wright Corp.	24 3/4
Dart Ind	31 1/4
DOW Chemical	70 3/8
Dupont (e.i.) de Nemours	123 3/4
Eastman Kodak	65
First National City Bank	67 1/2
Ford Motor Co	49
Fruehauf Corp	27 1/8
General Electric Co	79 7/8
General Food Corp	78 1/4
General Motors	72 1/4
General Public Utilities	19 7/8
General Tel. & Electronics	27 3/4
Getty Oil	58 3/8
Gilette Co	41 1/4
Gimbel Brothers Inc.	30 1/8
Goodyear Tire & Rubber	27 3/4
Gulf Oil Corp	27 1/2
Illinois Central Ind.	21 1/4
Intern. Business Machine	273
Intern. Harvester	24 7/8
Intern Nickel of Canada	40 3/4
Intern. Paper	38
Intern. Tel & Tel	42 1/2
Johns-Manville Corp	34 3/4
Kennecott Copper Corp	41
Kraft Co	38 1/4
Litton Industrie Inc	20 7/8

	9/9
Lockheed Aircraft	11 1/4
Marcor Corp	26 1/8
Martin Mariette Corp	15 1/8
May Department Stores Co	24 1/4
McDonnel Douglas Aircraft	19 1/4
Merck & Co	82
Minnesota Mining & Mfg	85 3/4
Mobil Oil Corp.	51 1/4
Monsanto Co	35 1/2
National Biscuit Co	47
National Cash Register	38 1/4
National Distillers & Chemica	14 7/8
National Gypsum Co	20 3/8
National Steel Corp	40
North American Rockwell Co	16 1/2
Olin Mathieson Chemical	18
Pacific Gas & Electrical	29 1/4
Pennsylvania Central Co	7 7/8
Pepsico, Inc	46 1/8
Phelps Dodge	43
Philip Morris Inc	38 5/8
Phillips Petroleum	28 1/8
Proctor & Gamble Co	53 1/4
Radio Corp of America	26 3/4
Ojjc Republic Steel Corp	28
Reynolds Tobacco (R.J.)	40 3/4
Royal Dutch Petroleum	44 7/8
Sears, Roebuck & Co	65 3/4
Shell Oil Co	44
Southern Co	23 1/4
Southern Railway	50
Sperry Rand Corp	24 3/8
Standard Oil of California	47 5/8
Standard Oil Co Indiana	48 1/4
Standard Oil Co New Jersey	65 1/4
Studebaker Worthington Inc	48 1/4
Sunn Oil	46 3/4
Texaco Inc	31 1/4
Texas Instrument Inc	77 7/8
Transamerica Corp	15 1/4
Union Carbide Corp	40 3/8
Union Pacific Railroad	35
Uniroyal	17 1/8
United Aircraft Corp	34 7/8
United Fruit Co	14 3/8
US Steel Corp	31 7/8
Western Union Telegraph	33 1/4
Westinghouse Electric Corp	67
Woolworth (F.W.)	35 1/8
American Stocks	14 7/8
Brascan	
Amerade	36 5/8
Brit. Am. Oil	16 1/4
Caterpillar	34 1/8
Columbia Gas	32
North Am. Phil Corp	24 1/2
Westerban	36 3/4
KLM	34 3/8
Twent. Cent. Fox	9 1/2
DOW Jones Index:	766.43



Rechter Tie en het gestolen halssnoer



11 - 53. Na het gesprek met kapitein Sioe is Rechter Tie regelrecht naar de herberg gegaan om wat te rusten en te bekomen van alle opwinding. Het ergert hem, dat hij niet zeker weet wie er een aanslag op hem heeft laten plegen. Het is een onrustig gevoel als je je vijanden niet kent . . . Rechter Tie is net weer opgestaan. Als hij het raam opent om de frisse namiddaglucht te laten binnenstromen, wordt er aan de deur geklopt. De bekoorlijke jonge Violet komt binnen met een blad, waarop rijst en thee. "Het zou nu een goed moment zijn om een tochtje op de rivier te gaan maken, dokter, "zegt het meisje. "Het is koel en de eerste paar uur heb ik toch niets te doen. Visgerei heb ik genoeg in mijn boot. "De Rechter bedenkt zich niet lang. Eigenlijk was hij de afspraak om met Violet te gaan vissen alweer vergeten, maar de koelte op de rivier zal hem helpen zijn gedachten te ordenen, en bovendien kan hij op deze manier de buitenmuren van het paleis verkennen! Volgens de prinses moet de dief van het halssnoer over de rivier gekomen zijn en de muur hebben beklommen . . . Een kwartiertje later betreden ze de kade. Violet heeft aan alles gedacht en zelfs voor zonnehoeden gezorgd. "Daar ligt mijn boot al!" roept het meisje vrolijk.



Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticias int. (pap.); 18.15 castañetas; 18.40 kinderprogr.; 18.55 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 embajadores del ritmo; 19.30 discovaria; 20.30 mangusa di mi luga; 21.00 ruleta musical; 22.00 kort nieuws ANP en NY-beurs; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.15 Dastardly & Muttley; 17.30 Shell-progr.; 17.55 days of our lives; 18.20 Shema Israël; 18.30 noticia int. (pap.); 18.45 noticia local di awe; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 governor and J.J.; 19.30 One man's show; 20.00 science report; 20.15 Judd for the defense; 21.15 nieuws ned.; 21.30 and then came Bronson; 22.30 boletin extra; 22.45 Konfrontashon.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.); 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 hit parade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israel); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (St Francis hour); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 children's bible hour; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 intercession for Israel; 20.45 on the move; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 Dastardley & Muttley; 17.30 days of our lives; 18.00 this is the life; 18.30 prot. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 Nos Tera (live); 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 Brady's bunch; 20.15 eng. nieuws; 20.30 governor and J.J.; 21.00 Felony squad; 21.30 Bonanza; 22.30 laatste nieuws; 22.45 and then came Bronson.

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuws en nieuwsblok, op verzoek, sport; 20.30 Spaans progr.; 21.50 einde uitz.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 engels progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 sluiting.

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 prot. ziekenprogr.; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aiyinnes pop special: 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 de artist van de dag; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 album musical del Caribe; 15.00 gevarieerde muz.; 15.30 exitos de ayer (N.A.); 16.00 ora supersonico.

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo; 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias (OTABS); 09.15 show musical Esperanza Discount House; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando, pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 13.15 fiesta calypso (air-temp.); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tiende nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 ritmos del Caribe; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia na pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias local pap.; 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.10 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 nieuws eng.; 07.45 news break AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 Weg der Overwinning; 09.30 meditacion cristian; 09.45 Psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 showers of blessing; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 hour of decision; 15.00 ultimas noticias; 15.30 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 Young Canada bible hour; 16.45 e ora adventuroso.

Nieuwe nachtclub

ORANJESTAD — Aanstaande zaterdagavond gaat in het Manchebo Beach Hotel de nieuwe nachtclub "The Keg" open onder leiding van Lou Pavlis. De bedoeling is dat de nachtclub voorlopig alleen op zaterdagavonden open zal zijn en wel vanaf tien uur 's avonds. De heer Pavlis vertelde ons dat de „entertainment" in The Keg (het vat) geheel verzorgd zal worden door lokale krachten. Hijzelf treedt op als ceremoniemeester, Toni Thijssen speelt op de harp, Sonny Yearwood zorgt voor pianomuziek met slagwerkbegeleiding, „Diana" (Cornelia Lopez) treedt op als danseres, terwijl goochelaar Solognier de show completeert. Ook de muziek zal voor het grootste deel lokaal zijn.

De heer Pavlis is van mening dat de toeristen te weinig gelegenheid hebben om kennis te maken met lokale artiesten en in deze behoefte wil hij nu proberen te voorzien.

De nachtclub, die ondergebracht wordt in de Vespucci Bar, biedt ruimte aan 85 tot 100 personen en men is van plan om in de naaste toekomst behalve drinks ook diners te gaan serveren.

Burgerlijkestand

KRALENDIJK. — GEBOORTEN: 1 aug. Marie Angela, d. v. Alberto Elio Goeloe en Maria Alberta Piar; 14 aug. Herberdt Antonio, z. v. Sofia Altamira Josephia; 17 aug. Nadine Jacinta, d. v. Frank Thomas Leocadia en Candelaria Lourens; Jamira Jacintha, d. v. Edward Hilario Cork en Irena Maria Nicolaas; 19 aug. Charina Emilia, d. v. Juana Jeanette Alberto; 23 aug. Donald Williams, z. v. Bonifacio Oberto Winklaar en Joland Marjorie Sint Jago; Gregorita Rutsela, d. v. Petrus Cornelis Winklaar en Evarista Luciana Petrus; Jacqueline Sidonia, d. v. John Frans en Beasinta Elvira Soliana; 24 aug. Estella Pamela, d. v. Maria Elisabeth Cecilia; 26 aug. Michel Angelo, z. v. Carlos Angel Rijna en Elise Mary Engracia Thode; 29 aug. Denice Atala, d. v. Victoria Lourdes Reina.

OVERLEDEN: 5 aug. Maria Viviane Ludowika (6 1/2 mnd); 12 aug. Sophia Anacleta Nicolaas (89 jr); 13 aug. Charlotte Valeria Francees (3 1/2 mnd); 17 aug. Isaac Keller (72 jr); 18 aug. Eusebia Felicia Keller (58 jr); 20 aug. Francisca Bibiana Bernabela (63 jr); 21 aug. Peter Nicolaas Beukenboom (88 jr); 26 aug. Hendrik Vitte (81 jr).

HUWELIJKSAANGIFTEN: 6 aug. Bienvenido Claudio Thomas (19) en Martina Inocencia Melaan (19); 17 aug. Jozef Juan Statia (22) en Theolina Aquina Serberie (19).

HUWELIJK: 20 aug. Johannes Marciano Trinidad met Jacoba Felipina Winklaar.

SAMBUMBU

HET BOZE OOG. "Een klein kind dat erg mooi is, moet je insmeren met blauwsel. Je tekent een kruis met blauwsel op zijn rug. Heeft het sluik haar of erg veel haar, dan moet je het blauwsel op de kruin smeren, anders kan de blik van de moeder zijn haren doen uitvallen. Ook als het dik is moet je blauwsel aanwenden, anders wordt het mager.

Sommige mensen stoppen voor hetzelfde doel blaadjes van de wilde kalbasboom in de schoenen van het kind. Terwijl een moeder haar baby voedt moet ze er niet mee spelen, anders zou zij haar eigen kind ojada kunnen geven, en ojada van eigen moeder is dodelijk. Een moeder mag ook niet met haar kind spelen als het door een ander wordt gedragen, daar kan het niet tegen. Heeft een andere vrouw je kind ojada gegeven, dan moet je haar onderrok vragen, het kind erin wikkelen en dan in de wierookdamp zetten".

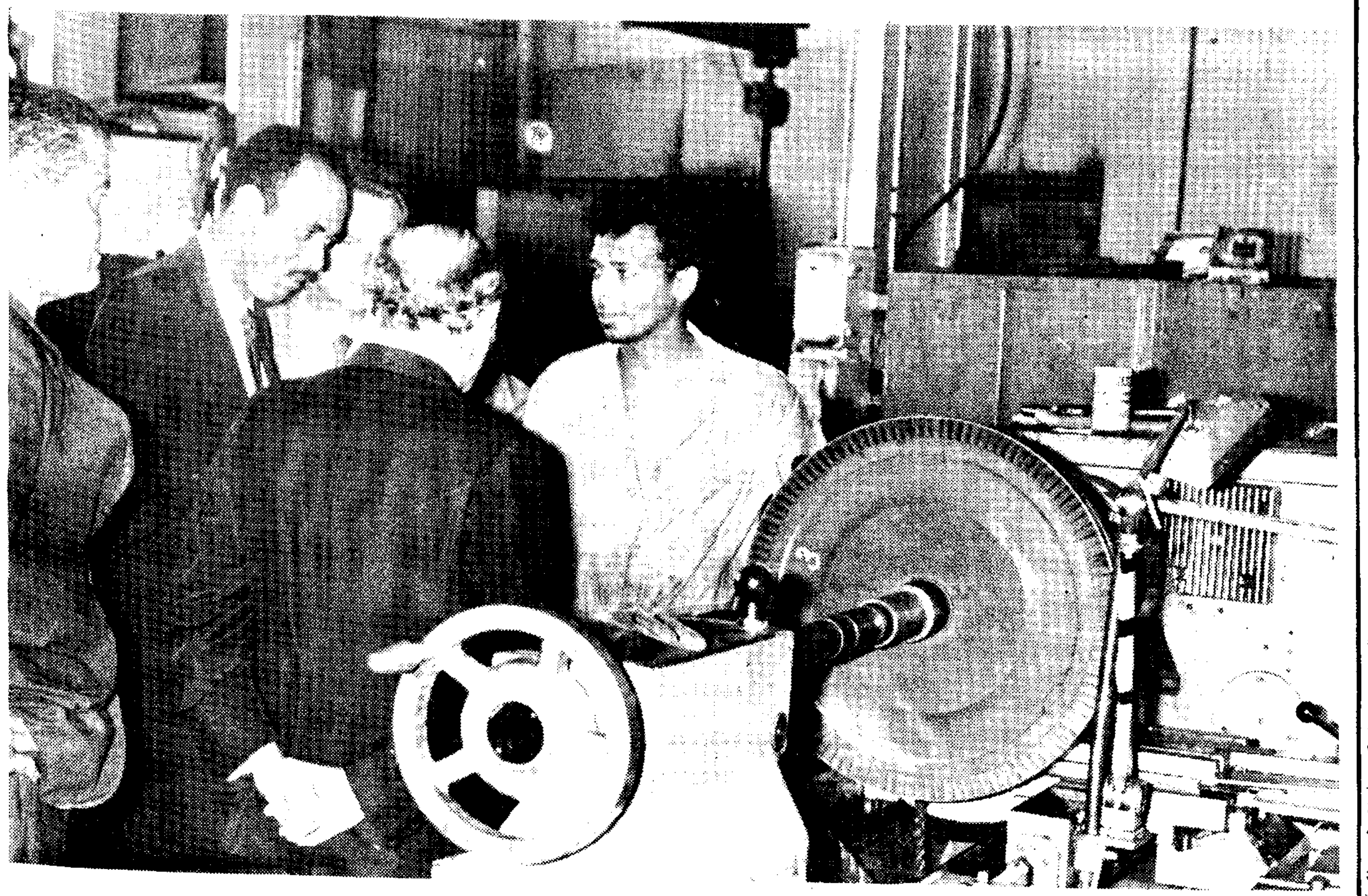
P.B.

* De Britse ambassade in Tel Aviv is vandaag door het personeel verlaten na een anonieme telefonische waarschuwing. Er is geen bom gevonden.

Minister Mc William bracht bezoek aan Dok

LOONKOSTEN STIJGING KAN GEVAAR OPLEVEREN

CDM streeft doelbewust naar Antillianisering



Minister R. McWilliam luistert aandachtig naar een explicatie tijdens de excursie die hij gisteren maakte bij de CDM.

WILLEMSTAD — De N.V. Curaçaose Dok Maatschappij is een bewuste politiek aan het voeren om het bedrijf te Antillianiseren. Een flink aantal aanstellingen in alle rangen, t/m de zogenaamde middle management heeft reeds plaatsgehad en waar mogelijk zullen verdere mutaties in de toekomst plaatsvinden. Dit heeft de direkteur van de CDM, de heer H. van Maasdijk gisteren bekend gemaakt tijdens een bezoek van minister R. MacWilliam van Sociale Zaken aan zijn bedrijf.

De minister had bij dit bezoek vooral de aandacht willen schenken aan de veiligheidsmaatregelen in het bedrijf, maar aangezien hem ter ore was gekomen dat de CDM met Schotten werkte wilde hij ook graag vernemen waarom hier geen Antillianen voor in de plaats waren aangesteld. De heer Van Waasdijk legde uit dat de Schotten die bij de CDM werkzaam zijn hoog gespecialiseerde krachten zijn, die in de hele wereld zeer zeldzaam zijn.

Aandacht voor opleidingen

Hij wees erop dat het bedrijf veel aandacht zal gaan schenken aan opleiding van het personeel, want als over enige tijd het grote dok open gaat is er behoefte aan veel geschoold personeel. Vorig jaar is een eigen bedrijfsschool geopend en verder participeert de CDM in de Stichting Bedrijfsvakopleiding en worden jaarlijks beurzen beschikbaar gesteld voor studie scheepsbouw aan de TH in Delft. Er doen zich bij de opleiding echter problemen voor die remmend werken, namelijk de moeilijkheid om goede instructeurs te bewegen naar Curaçao te komen en het feit dat de kosten voor het bedrijf aanzienlijk zijn en van de overheid geen enkele subsidie wordt ontvangen voor de opleiding.

De Antilliaanse overheid heeft wel leningen verstrekt voor de financiering van het nieuwe Dokproject waardoor deze overheid een niet onbelangrijk belang heeft in de C.D.M.

De heer Van Waasdijk wees in zijn toespraak op het gevaar van al te vergaande loonsverhogingen voor de concurrentiepositie. „Als wij in Nederland zien dat het hele land op zijn kop staat omdat een loonsverhoging van drie procent wordt geëist waarvan na belastingen ten hoogste twee procent in de zakken van de werknemers komt, dan kunt u zich voorstellen dat de loonsverhogingen op Curaçao (van 15 tot 25 procent na de nieuwe cao bij de C.D.M.) in de ogen van onze concurrenten met welgevallen worden beschouwd", aldus de C.D.M.-directeur.

"Wij gunnen onze werknemers goede lonen en goede sociale voorwaarden. CDM is echter een bedrijf dat zijn omzet voor meer dan 99 pct op de internationale markt behaalt. Wij verkopen arbeid en zodra onze prijzen hoger moeten worden dan die van onze concurrenten gaan onze resultaten achteruit. Onze lonen zijn tezamen met materiaalkosten nu al belangrijk hoger dan die van Nederlandse werven en die van onze concurrenten in Trinidad.

Daarbij geldt bij ons thans de 40-urige arbeidsweek. Het enige middel dat ons overblijft is de productiviteit op te voeren. Alleen als er meer koek wordt gemaakt kan er meer koek worden verdeeld".

"CDM heeft de best mogelijke sociale voorzieningen. Vrije geneeskundige behandeling voor werknemers en bijna algehele vrije geneeskundige behandeling voor het gezin.

Wij zijn een jaar of twee geleden begonnen zeer geconcentreerd aan dacht aan de veiligheid te besteden. Het is een bijzonder ongelukkige samenloop van omstandigheden dat juist nadat wij zo veel meer aandacht aan veiligheid gingen besteden twee dodelijke ongevallen hebben plaats gevonden. U moet niet denken dat ons dit niet diep aangrijpt. Wij zijn er verdrietig van en verdubbelen onze inspanning om veilig werken te verzekeren. Al onze pogingen zullen echter niet helpen als wij niet de medewerking van de werknemers krijgen.

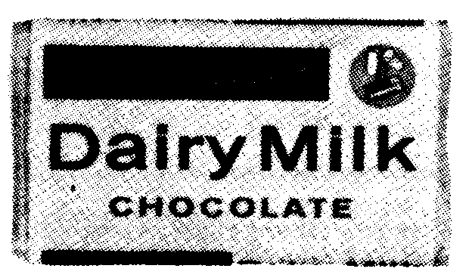
Er is in een of ander krantje gesteld dat als werknemers van de CDM zich tot de directie wenden voor veiligheidsmiddelen dat hierop negatief werd beslist. Dit is volkomen onwaar. Er is nog nooit iemand met een goed idee op dit gebied bij de directie gekomen waarop niet positief werd gereageerd. Ook voor goede behandeling van ongevallen zijn maatregelen genomen. Wij hebben zojuist een ambulance aangeschaft. Onze dokterskamer is zeer goed geoutilleerd. Op het moment zijn, behalve de werknemers die reeds een EHBO-diploma hebben, nog 27 man in opleiding", aldus de heer Van Waasdijk.

Minister MacWilliam heeft toegezegd, indien nodig, bij eventuele moeilijkheden te intermedieren.

Hij zei ook dat hij verantillianiseren van het bedrijf erg op prijs stelt maar dat het inderdaad ook zo moet zijn met de juiste man op de juiste plaats. Waarmee de minister wilde beklemtonen dat het weinig zin heeft een ongeschikte man op een zeer verantwoordelijke post te plaatsen.

De minister verklaarde in zijn dankwoord dat hij de persoonlijke confrontatie zeer op prijs had gesteld en dat dit een nadere kennismaking heeft betekend van het bedrijf en met de omstandigheden waaronder de werknemers hier werken. De indruk van de minister is bijzonder gunstig.





Ministers naar Bovenwinden

WILLEMSTAD — Vice-minister-president en minister van financien S. G. M. Rozendal vertrekt heden voor een vierdaags bezoek naar de Bovenwindse eilanden. Minister Rozendal zal op de Bovenwinden o.m. de contracten tekenen voor de aanleg en verbetering van het vliegveld op St. Eustatius en de bouw van de havendam van Saba met respectievelijk de Antilliaanse Wegenbouw Kombinatie en de South American Construction Company (SAMCO). Het betreft twee belangrijke ontwikkelingsprojecten voor de Bovenwinden met een investering tot een totaal bedrag van f. 4.664.000,—. Minister Rozendal zal gedurende dit bezoek vergezeld zijn van de heren L. A. I. Chance, minister van Verkeer en Vervoer, en F. J. Pijpers, minister van Economische Zaken. De ministers zullen tijdens hun verblijf op de Bovenwinden tevens diverse zaken hun portefeuille betreffende behandelen.

Schim stal 25 gulden

WILLEMSTAD — Een vrouw zag gisteravond een schim toen zij door haar slaapkamerraam keek. Toen ze ging kijken of het haar man misschien was die thuiskwam zag ze niets meer. Een ogenblik later zag ze op haar voorporch een jongeman staan die verklaarde dat hij een glas water wilde hebben. Toen zij dreigde de politie te waarschuwen nam hij de benen. Later bemerkte de vrouw dat er 25 gulden uit haar handtas was verdwenen.

Wacao-Jong Holland geschorst

JH's verzoek door rechter toegewezen

WILLEMSTAD — Jong Holland heeft het kort geding dat het heeft aangespannen tegen de Curacaose Voetbal Bond gewonnen. Gistermiddag wees de rechter vonnis in deze zaak en besliste dat de wedstrijd welke de CVB had uitgeschreven tussen Jong Holland en Wacao geen doorgang kan vinden totdat de algemene ledenvergadering zich hierover heeft uitgesproken. Een en ander tegen een dwangsom van duizend gulden per dag indien de CVB anders zou handelen dan door de rechter is beslist.

Zoals wij reeds gisteren schreven heeft Jong Holland de CVB voor de rechter gedaagd doordat het bestuur van de bond de beslissing nam om de wedstrijd tussen genoemde vereniging en Wacao over te laten spelen aangezien Jong Holland met een ongerechtigde speler (S. Brazil) zou hebben gespeeld. De wedstrijd werd destijds met 3-2 door de tricoloren gewonnen. Voor de tricoloren was deze uitslag zeer belangrijk aangezien zij hierdoor aan degredatie konden ontkomen.

De beslissing is thans in handen van de algemene ledenvergadering. Zij dient uit te maken of de wedstrijd niet dan wel overgespeeld moet worden. Een woordvoerder van Jong Holland verklaarde dat men zich bij de uitspraak van de ledenvergadering zou neerleggen. „Wij zoeken de meest onafhankelijke uitspraak. Wij hebben om arbitrage gevraagd maar dit werd ons om gronden die ons duister zijn, geweigerd. Daarom hebben wij ons tot de rechter gewend. Met betrekking tot een artikel in de reglementen van de NAVU dat bepaalt dat een vereniging een bond niet voor de rechter kan dagen op straffe van royement zijn wij van mening dat de bond het recht van een rechtspersoon om naar de rechter te stappen niet kan ontnemen. De rechterlijke macht is de hoogste instantie in de gemeenschap. Het betrokken artikel moet desnoods op de helling gaan. Wij zullen er alsnog bij de algemene vergadering op aandringen om de zaak naar een arbitrage-commissie te verwijzen".

De heer Walter van Rosberg, voorzitter van de CVB, gaf als enig commentaar dat het bestuur het vonnis van de rechter afwacht waarna men zal vergaderen om een beslissing te nemen. Deze vergadering van het bestuur zal komende dinsdag plaats vinden. De CVB-voorzitter wilde niet ingaan op het bericht dat een radio-commentator gisteravond gaf dat enkele bestuursleden gezegd zouden hebben dat zij indien de algemene vergadering anders beslist dan het bestuur heeft gedaan, namelijk dat de wedstrijd niet overgespeeld zou moeten worden, zij dit als een motie van wantrouwen in het bestuur zouden beschouwen en zich zouden terugtrekken.

Wordt de wedstrijd tussen Wacao en Jong Holland geldig verklaard dan moet er een play-off komen tussen vier verenigingen om uit te maken wie naar de A-klasse degradeert. Zowel, Sithoc, Wacao, Wakker als Jong Holland zouden dan tien punten hebben. Jong Holland heeft thans officieel nog acht punten doordat de wedstrijd ongeldig werd verklaard.



WILLEMSTAD — Tevergeefs wachtten tientallen belangstellenden op de komst van voetbalkoning Pele, die uit Venezuela zou hebben moeten komen. In het betrokken vliegtuig zat echter niemand van de Braziliaanse voetbalploeg die in Venezuela een paar wedstrijden heeft gespeeld. Pele komt nu vermoedelijk vanmiddag op Curacao aan.

Wilde staking Mgr. Verriet Instituut

WILLEMSTAD — Vanmorgen brak er een wilde staking uit onder het verplegend personeel van het Mgr Verriet Instituut. Aanleiding was het feit dat in de nacht van dinsdag op woensdag een manspersoon zich ophield op het terrein van het Instituut tengevolge waardoor het dienstdoende personeel zich bedreigd voelde.

Onmiddellijk is overleg begonnen tussen het bestuur van de Bond van Verplegend Personeel en het bestuur van het instituut, welk overleg tot gevolg had dat het personeel weer aan het werk ging. Beide besturen vervolgen hun overleg met betrekking tot de instelling van een nachtelijke bewaking.

Nieuw ministerie

WILLEMSTAD — De raad van ministers heeft met ingang van 8 september 1970 ingesteld een ministerie van Arbeid. Tot minister van Arbeid is aangewezen de heer H. M. Thomas.

Vrouw probeerde man in brand te steken

WILLEMSTAD — Een man die op reis was gegaan naar Suriname tegen de wil van zijn vrouw, werd bij zijn terugkeer niet bepaald aardig zoor zijn echtgenote ontvangen, toen hij de slaapkamer van zijn woning wilde binnentreden. Zijn vrouw, die waarschijnlijk nog gepikeerd was, beval hem de echtelijke slaapkamer te verlaten en vulde vervolgens een blikje met kerosine. De inhoud hiervan gooide ze de man in zijn gezicht en steek toen een lucifer aan met de bedoeling dit naar hem te gooien. Om te voorkomen dat hij in brand zou raken vluchtte de man weg. Toen de vrouw werd aangehouden bekende ze onmiddellijk en verklaarde benzine te hebben gekocht om haar man in brand te steken.

Penstraat bewoner lastig gevallen

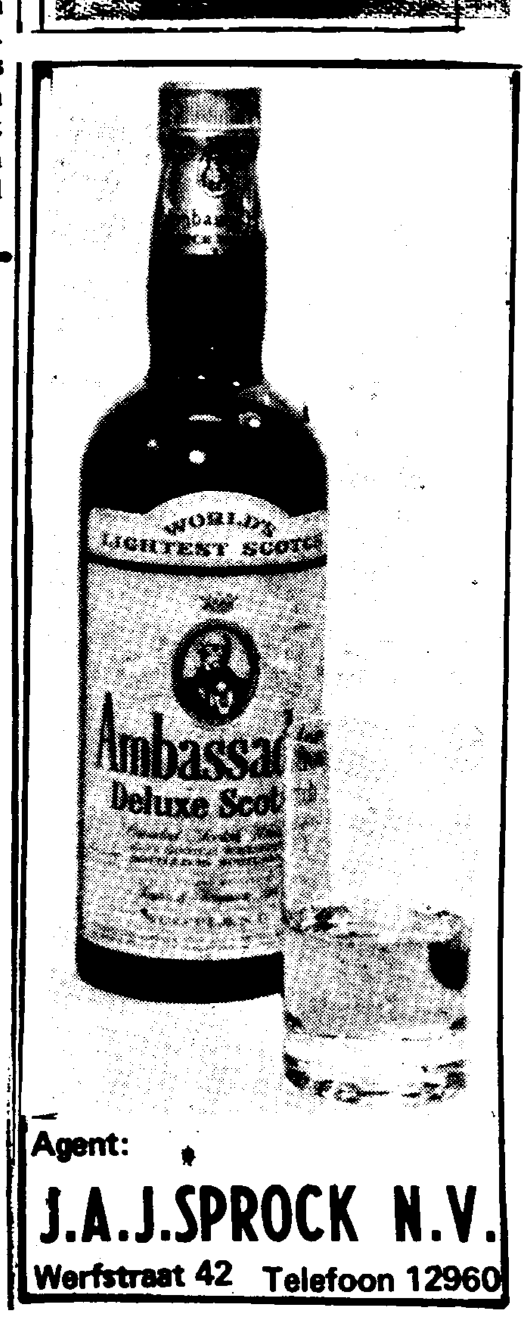
WILLEMSTAD — Een bewoner van de Penstraat deed bij de politie aangifte van het feit dat in de afgelopen twee weken een elektrische pomp, ligstoelen en de filter van een luchtkoelapparaat op zijn terrein waren vernield. Verder heeft men vuil in het zwembad van de aangever gegooid waardoor de afvoer verstopt raakte. De bewoner en zijn gasten werden tenslotte met de afval bekogeld terwijl er met witte verf liederlijke taal op de muren van het huis werd geschilderd. Ook had men in een onbewaakt ogenblik alle kranen op het terrein opengedraaid waardoor grote hoeveelheden water verlopen gingen.

Arturo Jesurun was beste op cursus over toerisme

WILLEMSTAD - Onlangs keerden op Curaçao terug van een zomercourse welke in Turijn over het toerisme gehouden werd, het waarnemend hoofd van het toeristenbureau, de heer E. Jesurun, en de heren J. van Ierland en A. Jesurun. Tijdens een persconferentie in de Kinikinibar van hotel Curaçao Intercontinental deelde de heer Jesurun mee dat alle deelnemers uit Curaçao de cursus die op een hoog peil had gestaan bijzonder bevredigend hadden gevonden.

Arturo Jesurun bleek van de 41 deelnemers aan de cursus de beste resultaten te hebben behaald. Ook de heren E. Jesurun en J. van Ierland waren geslaagd als respectievelijk "very good" en "good".

Dat de cursus waaraan vertegenwoordigers uit 23 landen bij aanwezig waren allesbehalve gemakkelijk was geweest bleek volgens de heer E. Jesurun duidelijk uit het feit dat van de 41 deelnemers er veertien niet door hun examens waren gekomen en werden afgewezen. Tussen de deelnemers aan de cursus die van instructieve aard was heerste een bijzonder prettige geest. Men was onderwezen in onder andere sociologie, psychologie, econometrie, urbanisatie, het transportwezen en de rol van de staat in verband met het toerisme. Iedere week werden twee vakken onderwezen waarna aan het eind van de week twee examens in de desbetreffende vakken moest worden afgelegd. Het is nu voor de vierde keer dat een soortgelijke cursus is gehouden door de CIEST (Centre International des etudes superieurs de tourisme), een onderafdeling van de ILO. De heer E. Jesurun sprak zijn hoop uit dat men ook bij de volgende cursus vertegenwoordigers uit Curaçao die werkzaam zijn in het toerisme zou sturen om eraan deel te nemen.



Curacao: mensen en cijfers; Cura

WILLEMSTAD — In vergelijking met tien jaar daarvoor is het geboorte-cijfer op Curacao in 1968 behoorlijk gedaald, maar vergelijkt men het met het cijfer van 1967 dan is het zelfs weer iets gestegen. Het sterftecijfer is constant gebleven in de periode 1958-1968. Een en ander blijkt uit het verslag van het eilandgebied Curacao voor 1968.

Op 1 januari 1968 bestond de bevolking van Curacao uit 139.211 personen (68.329 mannen en 70.882 vrouwen. De bevolking vermeerderde door 3433 geboorten (1719 jongens en 1714 meisjes) en door de vestiging van 3218 personen (1674 mannen en 1544 vrouwen), zodat de totale vermeerdering bestond uit 6651 personen. Daar stond een afname tegenover als gevolg van overlijden van 707 personen (334 mannen en 373 vrouwen) en door het vertrek van 3762 personen (2075 mannen en 1687 vrouwen), zodat tegenover de totale toename van 6651 een vermindering staat van 4469. Op 1 januari 1969 bestond daarom de bevolking uit 141.393 zielen. Alles bij elkaar blijken er in 1968 totaal 544 mensen meer vertrokken te zijn dan zich gevestigd hebben.

Van degenen, die op 1 januari 1969 op Curacao woonden, hadden er 133.138 de Nederlandse nationaliteit - 121.612 waren op de Nederlandse Antillen zelf geboren - terwijl het aantal vreemdelingen 8255 bedroeg. Een verder afsplitsing naar geboorteplaats, wat de Nederlanders betreft, wijst uit, dat van de 121.612 Antilliaanse Nederlanders er 114.381 op Curacao waren geboren (56.193 mannen en 58.188 vrouwen); als geboortegrond bekenden 3581 (Bonaire 1684 mannen en 1897 vrouwen); 1942 Aruba (877 mannen en 1065 vrouwen) en 1708 de Bovenwinden (817 mannen en 891 vrouwen). Van de 11.526 elders geboren Nederlanders waren er 5812 (3167 mannen en 2645 vrouwen) in Nederland, 1898 (1041 mannen en 857 vrouwen) in Suriname 3805 (1307 mannen en 2498 vrouwen) buiten het koninkrijk geboren.

Het grootste contingent op Curacao wonende vreemdelingen werd gevormd door de Britse onderdanen met 2909 man (1171 mannen en 1738 vrouwen); op de tweede plaats kwamen de Portugezen met 2066 man (1304 mannen en 762 vrouwen); derde waren de Venezolanen met 1053 (516 mannen en 537 vrouwen); vierde de Chinezen met 442 (316 mannen en 126 vrouwen; vijfde de Dominicanen met 375 (183 mannen en 192 vrouwen), zesde de Fransen met 207 (90 mannen en 117 vrouwen en op een gedeelde zevende plaats de Amerikanen en Libanezen met 205 (respectievelijk 112 en 105 mannen en 93 en 100 vrouwen), waarna dan op de negende plaats de 163 Colombianen (81 mannen en 82 vrouwen) kwamen. In totaal vijftig nationaliteiten, inclusief de Nederlandse, waren in genoemd jaar vertegenwoordigd op Curacao met als kleinst mogelijke minderheid: één Australier, één Boliviaan, één Ecuatoriaan, één Griek, één Pakistaan, één Salvadoriaan en één Tsjech. Er bevonden zich ook 58 personen op Curacao, die geen nationaliteit bekenden (31 mannen en 27 vrouwen).

Van de 97.043 ongehuwde bewoners, waren er 48.139 mannen en 48.904 vrouwen. Van hen behoorden er 56.046 tot de categorie van onder de vijftien jaar, terwijl er op twintigjarige leeftijd 14.764 (7493 mannen en 7271 vrouwen) ongehuwd waren.

Van de 821 ongehuwde personen, die 85 jaar en ouder waren, bleken er vijf wel eerder geweest te zijn, allemaal vrouwen.

In 1958 bestond de bevolking nog uit 126.103 zielen, op 1 januari 1968 was dit 139.211 zielen en op 1 januari 1969: 141.393. In 1968 werden er 3433 babies geboren ((In 1959: 4317, in 1960: 4410; in '61: 4324; in '62 4378; in '63: 4246; in '64: 4078; in '65: 3883; in '66: 3390 en '67: 3376). In het verslagjaar overleden er 707 mensen (in 1959 :644) en vertrokken er 3762 (in 1959: 5164) en er vestigden zich 3218 (in 1959: 3228). Het geboorte-overschot bedroeg 2726. (in 1959: 3673).

Het geboortecijfer per duizend inwoners bedroeg in het verslagjaar 24,5. In 1959 was dit nog 33,8. De ontwikkeling van het geboortecijfer per duizend inwoners over de laatste tien jaren geeft het volgende beeld: 1960: 34,7; 1961: 34,1; 1962: 34,1, 1963: 32,4; 1964: 30,6; 1965: 28,7; 1966: 24,8; 1967: 24,4 en 1968: 24,5. Het overlijdenscijfer per duizend inwoners bleef min of meer constant: in 1959: 5, in 1967: 5,1 en 1968: 5. Het geboorte-overschot per duizend inwoners over 1968 bedroeg 19,4, terwijl dit in 1959 bedroeg 28,7; in 1965 was het voor de laatste maal boven de 20 en wel 23,6, waarna het in 1966 verminderde tot 19,9 en in 1967 tot 19,4. Behoudens het jaar 1960 toen er zich in plaats van een vermeerdering per duizend inwoners er zich een vermindering voordeed en wel van 13,1 vermeerderde de bevolking zich in 1959 met 13,8, en navolgende jaren in 1960 was dit 15,7, bijna evenveel als in 1967, toen het 15,6 was. In de jaren 1961 en 1966 was dit cijfer onder de tien; respectievelijk 7,8 en 5.8.

(slot; eerste aflevering verscheen op 22 augustus).



WILLEMSTAD. – Gezaghebber A. E. Kibbelaar bracht in gezelschap van zijn echtgenote maandag een orientatiebezoek aan "Casa Manita" te Suffisant. Bij deze gelegenheid werd mevrouw Kibbelaar een handtas aangeboden door mej. Magda Laurant.

Op de foto geheel links de heer en mevrouw Kibbelaar tijdens een uiteenzetting door mevr. R. Herweyer over het werk en doelstelling van het meisjestehuis.

Naast de gezaghebber, de heren Ivan Moreno, R. Romer en (uiterst techts) de heer C. Mendez, allen bestuursleden van Casa Manita.

Affichie-prijzen Maduro-dam

DEN HAAG — De prijzen in de affiche-wedstrijd, die door het miniatuurstadje Madurodam was uitgeschreven voor leerlingen van de academie voor beeldende kunsten in Den Haag, zijn toegekend. Winnaars waren Nico Mohdt (Fl. 750), Rohan Kearney (Fl. 500) en Mieke Wesseling (Fl. 250). Ook de jeugdgemeenteraad van het stadje kende een prijs toe. Deze prijs (Fl. 250) werd Jurjen Fontein toegedacht. Als blikvanger werd als het beste ontwerp aangewezen, dat van Rohan Kearney. Deze affiche zal de hele wereld rond worden gestuurd om toeristen op Madurodam te attenderen.

Guerrillastrijders in Argentinie gedood

BUENOS AIRES — Twee guerillastrijders, die mede verantwoordelijk worden geacht voor de ontvoering en terechtstelling van generaal Pedro Aramburu, zijn maandagavond bij een vuurgevecht met de politie in een plaats op 25 km ten noordwesten van Buenos Aires om het leven gekomen.

De twee guerillastrijders zijn Fernando Abal Medina en Gustavo Ramus. Na de ontvoering van generaal Aramburu in het begin van de afgelopen zomer heeft de politie voortdurend jacht op hen gemaakt.

Bij het vuurgevecht op maandagavond werden een guerillastrijder en drie politiemannen zwaar gewond.

Gedwongen huwelijk

DARESSALAM — Vier meisjes, onder wie twee 14-jarigen, bevinden zich in een gevangenis in Zanzibar. Volgens het Tanzaniaanse regeringsblad is de reden, dat zij, nadat zij tegen hun wil gedwongen werden met bestuursambtenaren te huwen, weigeren met deze ambtenaren de huwelijksdaad te verrichten.

Volgens het blad zijn de meisjes van Perzische afkomst. Zij werden zondagavond uit hun woningen gehaald en moesten onder dwang met regeringsambtenaren in het huwelijk treden.

De moeders van deze meisjes werd maandag verzocht, hun dochters er toe te bewegen, geslachtelijk verkeer te hebben met de ambtenaren met wie zij gedwongen werden te huwen.

Behalve de vier meisjes zouden nog drie vaders in de gevangenis zitten en een aantal andere mannen van Perzische afkomst.

LA PAZ — President Alfredo Ovando Candia heeft verklaard van mening te zijn, dat de regering tegen het eind van de maand overeenstemming met de Amerikaanse Gulf Oil Company zou kunnen bereiken over de schadevergoeding die betaald moet worden voor de genationaliseerde Boliviaanse tak. Hij zei, dat de Franse maatschappij Geopetrole had berekend, dat Gulf Oil ruim 100 miljoen dollar in de Boliviaanse Gulf-maatschappij had geinvesteerd en dat schadevergoeding zou worden betaald waarbij dit cijfer als basis voor de besprekingen zou dienen.

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 1950.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Goodbye Columbus (18 jr). Rialto: 20.00 Baby the rain must fall (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 The ten commandments (AL). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The lost man (18 jr).

HET GELE KRUIS
NOORD, DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL: Tel.: 1200.

APOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, tel.: 1780. SAN NICOLAAS: San Lucas, tel.: 5119.

DIVERSEN
OEFENEN: 20.00-22.00 kerkkoor Prot. kerk, San Nicolas.

SPORT
VOETBAL: 20.00 R.C.A. vs Aruba Jrs - hoofdkl. - Wilhelminastadion; 20.00 Atl. Dept. vs Sportboys - A.kl. L.S.P.

HOTELS
ARUBA CARIBBEAN: Klompenclub: 21.30 optr. zangeres Gino Bonetti, dansen, muz. van George Masola en zijn orkest. Balibar: optr. Rolando Scottband. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom: 21.30 optreden Bob Monet en Dick Wells, dansen, muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club Diablo: Los cinco de Oro, Sheraton-trio, zat. en maandag Aruba sextet. (Don. 23.00 optr. Lou Pavlis). HOLIDAY INN: Palmbeachroom: 21.00 (zat.: 20.30 en 22.30) optreden zangeres Erica Trevor, dansen, muz.: Art Freeman en zijn orkest. CORAL STRANDHOTEL: Talk of the town: muziek Flamenco guitar Carmelo Heyer. Moonlight Grill: 19.00 optr. zanger-guitarist Dale Wever, (vrijd. en zat. optr. Mariachi Aruba). DE OLDE MOLEN: Mill-O-Teque: 20.00-02.00 (zat.: 23.00-05.00), dansen, maandag gesloten. DIVIDIVI BEACH: zondag 19.00-22.00 bar-b-cue dansant met steelbandmuziek. MANCHEBO BEACH: Andicuryroom: 19.00-21.00, Snackbar: 21.00-02.00 harpmuziek Tony Thijssen; zat.: Oscar Figaroa en zijn combo; vrijdag 21.30 carnavalsshow.

VRIJDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.30-13.30 te Savaneta.

CURSUS: p.m. tekenen en schilderen - (leeft. 12-20 jr) - C.C.A.
EAGLECLUB: 17.00-18.00 gitaarlessen - o.l.v. mevr. Rhoda Cayne.

LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor Europa: 15.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting v. aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

Y.M.C.A.: 17.50-19.00 rolschaatsen (jongens) - clubgebouw.

VERGADERING: 13.00 eilandsraad; 14.00 eilandsraad (begroting).
19.30 bestuursverg. - SAC Hotelworkers recr. centrum, S. Nicolas.
FILMVOORSTELLING: 19.00 voor de jeugd - St Annaschool, Noord. FILM: Fablio.

CONGRES: 19.00 - 22.00 Ant. congres voor alcoholisme - opening geschiedt door gezaghebber Henriquez - Cultureel Centrum.
A.B.B.A.: feria Playball - terrein t.n. van CU-geb., Sta Cruz.

SPORT
BASKETBALL: 19.30 Ritz vs Tivoli - jrs.kl. - Caribebanen.
VOLLEYBALL: 19.45 Rapid B vs Brazil - heren B.kl. - Sportcentrum Savaneta.

Mutaties bij Lago

SEROE COLORADO. — Voor de tijd van twee jaar is de heer Walter L. Terell, assistent hoofd van de mechanische afdeling van de Baton Rouge raffinaderij naar Lago gekomen. Hij heeft van Robert Merrick de functie van division superintendent van de mechanische afdeling bij Lago overgenomen. De heer Merrick heeft Aruba verlaten en is thans werkzaam bij Esso Enginering and Research Co.

Valse bolivars

ORANJESTAD. — Een koopman in Oranjestad leverde bij de politie twee biljetten van vijfhonderd bolivars in, die vals bleken te zijn. De koopman had deze van een toerist ontvangen. De recherche stelt een onderzoek in.

Dakota behaalt grote zege op Tropical 6-2

ORANJESTAD — Dakota heeft dinsdagavond in het Wilhelminastadion wederom aangetoond serieuze plannen te hebben om zijn kampioenstitel van het vorig jaar te verlengen. Met niet minder dan 6-2 werd Tropical verslagen. Tot aan de rust slaagde Tropical erin om de stand in evenwicht te houden, maar daarna was het alles Dakota, wat de klok sloeg en als Dakota beter gebruik had gemaakt van de kansen, was de uitslag ongetwijfeld groter geweest.

Vervelend was na de rust een grote groep jongens achter het doel van Tropical, die de keeper steeds lastig vielen en nogmaals bleek duidelijk dat hier iets aan gedaan moet worden. Het is welhaast onmogelijk voor een keeper om zich te concentreren op de wedstrijd, als hij door jongens achter zijn doel wordt lastig gevallen. Overdreven van de andere kant is echter om de nederlaag aan deze jongens te willen wijten, zoals enige spelers van Tropical het wilden laten voorkomen na de wedstrijd. De ontmoeting werd geleid door Alberto en werd door het grootste aantal toeschouwers tot nu toe bijgewoond, hetgeen erop duidt, dat Dakota zijn supportersschare van weleer terug heeft.

Er waren amper twee minuten gespeeld, toen rechtsback Herman Dumfries van Dakota de score opende.

Gedurende 27 minuten bleef het spel op en neer gaan met Dakota als de duidelijk betere ploeg.

In de 29e minuut strafte Miguel Tromp een fout in de achterhoede van Dakota af en scoorde de gelijkmaker.

Zes minuten later was het Freddy Korsen, die als midvoor stond opgesteld, die Dakota weer aan een voorsprong hielp, maar drie minuten voor het einde van de eerste helft bracht de actieve Bert van der Linden de stand weer in evenwicht, wederom na nonchalant ingrijpen van de Dakota-verdediging. Zoals wij boven reeds zeiden, was het na rust alles dakota wat de klok sloeg. In deze periode viel vooral het spel van Richard Jacobs op, die achter de voorlinie opereerde en via de meeste aanvallen opgezet werden.

Als centrale verdediger debuteerde bij Dakota de jeugdige Zimmerman, die zich goed van zijn taak kweet en mettertijd een goede opvolger van Juan Pablo kan worden.

Uit alle mogelijke standen en hoeken werden schoten op het doel van Tropical afgevuurd, maar slechts viermaal werd het net gevonden. De meeste schoten gingen net naast of rakelings over het doel.

De vier doelpunten van Dakota in de tweede helft werden gescoord door Juan Pablo, Jimmy Richardson, Melvin Loefstok en Benedict Richards.

Vanavond spelen in de hoofdklasse-competitie de twee rivalen van weleer, RCA en Aruba Jrs, tegen elkaar. Beide teams hebben drie punten uit twee wedstrijden.

De wedstrijd van aanstaande zaterdagavond tussen Estrella en Bubali werd uitgesteld, aangezien Estrella hedenmiddag naar Colombia vertrok. In de plaats hiervan zal een A-klasse wedstrijd worden gespeeld.

Nadat alle ploegen twee wedstrijden hebben gespeeld is de stand in de hoofdklasse momenteel:

Dakota	2	2	0	0	10- 3	4
RCA	2	1	1	0	8- 1	3
Estrella	2	1	1	0	5- 3	3
Aruba Jrs	2	1	1	0	6- 5	3
Bubali	2	0	2	0	1- 1	2
Tropical	2	0	1	1	3- 7	1
Jong Aruba	2	0	0	2	4-12	0
San Nicolas Jrs	2	0	0	2	2- 7	0

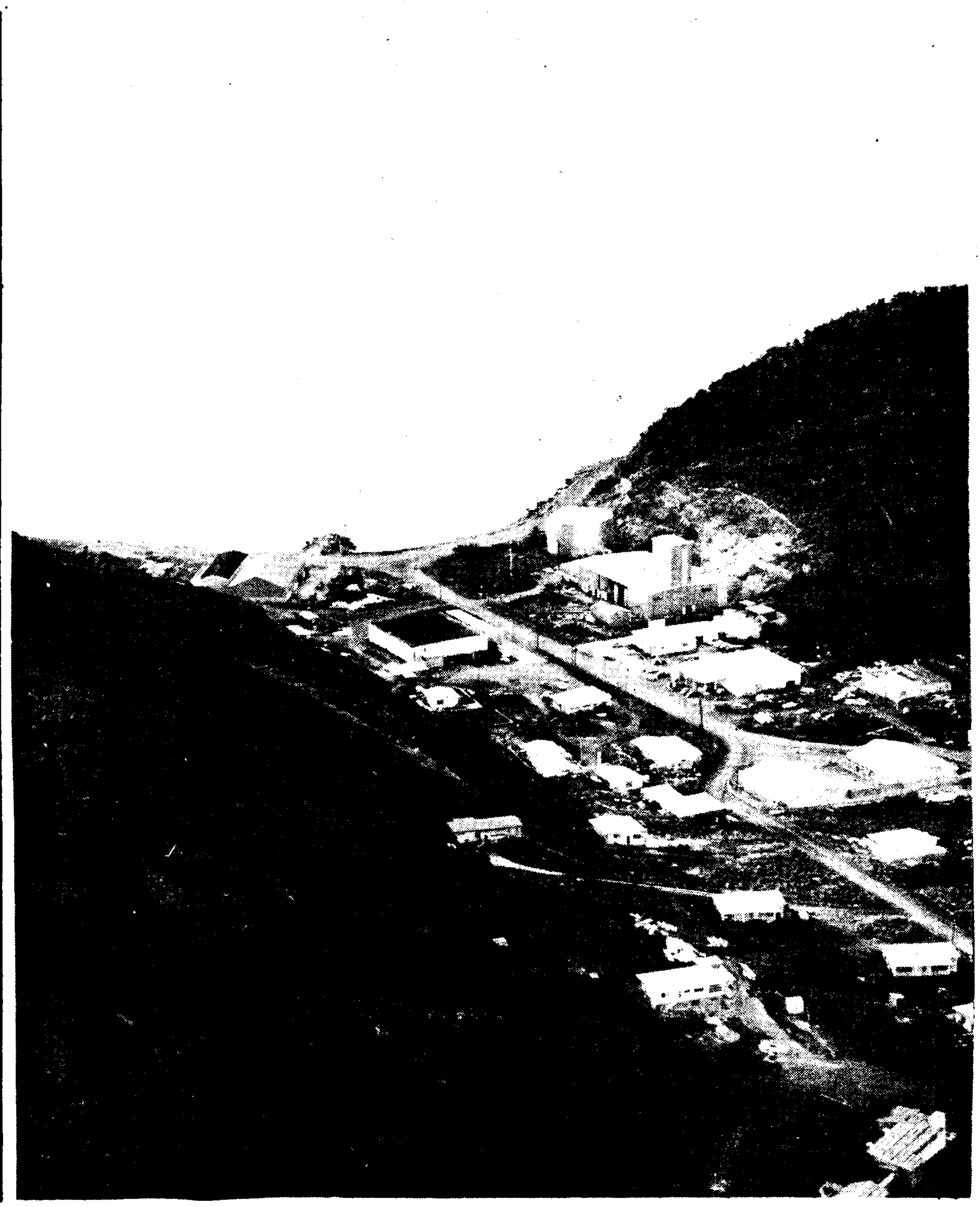
Ren Gomez van Jong Aruba voert de topscorerslijst aan met 4 doelpunten. Hij scoorde alle goals van zijn ploeg tot nu toe. Op de tweede plaats komen Sambo van Aruba Jrs en Chepi Ras van RCA, beiden met drie doelpunten en vervolgens Miguel Tromp van Tropical, Freddy Korsen van Dakota, Eddie Roza van Aruba Jrs en Esy Croes van Estrella, allen met twee doelpunten.

Toerisme

ORANJESTAD. — In augustus hebben 7945 toeristen (3705 mannelijke en 4240 vrouwelijke) Aruba bezocht. 104 kwamen per boot, terwijl 7841 per vliegtuig arriveerden. Van het aantal toeristen waren 5349 afkomstig uit de Verenigde Staten en Pto. Rico en 1700 uit Venezuela.

Het aantal overnachtingen tijdens de maand augustus 1970 bedroeg 52382 waarvan 33999 door toeristen uit U.S.A. en Pto. Rico en 10374 door toeristen uit Venezuela. Het gemiddelde aantal overnachtingen per toerist is 6.6. Vorig jaar augustus kwamen 5642 toeristen, waarvan 3467 uit de Ver. Staten en Pto. Rico.

Het aantal overnachtingen tijdens augustus vorig jaar bedroeg 41.403 met een gemiddelde van 7.3.



Het industrie-terrein te Pointblanche neemt op Sint Maarten, waar hotels en toerisme de overhand hebben, maar een kleine plaats in, doch zijn er niet minder belangrijk om. Op de foto geheel rechts de Duitse Potrum fabriek, daarachter de Volkswagen en de Sint Maarten Construction Co (dochtermij van de Bouwmaatschappij Aruba) en Vinomar. Geheel links de Japanse visindustrie.

Vragen Emerenciana aan Bonaireaans bc

KRALENDIJK. — De heer A.A. Emerenciana, lid van de Bonaireaanse eilandsraad, heeft de volgende schriftelijke vragen gesteld aan het bestuurscollege:

1. Is het waar dat het bestuurscollege van Bonaire voornemens is om het bureau welvaartszorg en toerisme te splitsen?

2. Indien vraag 1 bevestigend wordt beantwoord, kan het bestuurscollege meedelen welke voordelen dit met zich meebrengt voor het eilandgebied Bonaire?

3. Indien in plaats van één kantoor er twee kantoren komen, hoeveel geld zal het eilandgebied Bonaire besparen of hoeveel extra kosten gaat dit betekenen?

4. Is het waar, volgens welingelichte bron, dat gedeputeerde Ellis deze maatregel voorgesteld heeft, om een hoge positie te creeren, welke hij zal bekleden wanneer hij voor altijd afgedaan zal zijn als gedeputeerde?

5. Waarom wordt het bureau voor welvaartszorg en toerisme reeds gedurende enige tijd niet meer belast met werkzaamheden op het gebied van welvaartszorg en toerisme, maar wordt een andere ambtenaar, die zelfs geen Bonaireaan is, hiermee belast?

6. Is het bestuurscollege niet van oordeel dat deze maatregelen zuiver uit politieke wraak genomen worden, tegen het algemeen belang en uitsluitend in het belang van een gedeputeerde-voor-korte-tijd, zodoende een spel spelend met de belangen van ons volk, en weggooien van geld dat gebruikt kan worden om onze arbeiders werk te geven?

Tot zover de vragen van heer Emerenciana die verder een toelichting geeft op een en ander. Gesteld wordt dat het een bekend feit is op Bonaire dat het huidige hoofd van het bureau welvaartszorg en toerisme niet op de hoogte wordt gehouden door het bestuurscollege over zaken zowel het toerisme als de welvaartszorg betreffende. Men wijst op de mogelijkheid dat dit ligt aan het feit dat de heer L.A. Abraham aan het hoofd staat van het bureau. De heer Abraham is voorzitter van de Democratische Partij Bonaire en is in de oppositie. "Contracten worden gesloten met Grant Advertising en een zekere Woody Kepner waarvan het toeristenbureau niets bekend is. Het creeren van functies voor zichzelf is een ontoelaatbare handeling waaraan blijkbaar gezaghebber R.P. Saleh zijn volle medewerking verleent. Dit alles gebeurt op Bonaire dat financieel er het slechtste voorstaat dan alle andere eilanden van de Antillen", aldus wordt in de toelichting geschreven.

Hetzelfde eilandsraadslid heeft de volgende vragen gesteld met betrekking tot het autobusbedrijf Bonaire n.v.:

1. Is het waar dat op 31 augustus een brief op de post werd gedaan gericht aan autobusbedrijf Bonaire n.v. waarin meegedeeld wordt dat per 15 september dit bedrijf geen schoolkinderen meer moet vervoeren?

2. Kan het bestuurscollege zeggen waarmee deze maatregel het eilandgebied Bonaire helpt?

3. Vindt het bestuurscollege het niet onredelijk en inacceptabel voor een bestuur dat zichzelf respecteert om slechts twee weken tijd te geven aan een maatschappij, die jarenlang geholpen heeft met het vervoer van schoolkinderen, om hiermee te stoppen?

4. Is het waar dat deze maatregel genomen werd om een politieke tegenstander te benadelen en om een gedeputeerde, Ellis, persoonlijk te helpen die samen met een andere persoon een bus gekocht heeft welke de route zal gaan rijden welke het autobusbedrijf Bonaire thans heeft?

5. Vindt het bestuurscollege niet dat het feit dat deze route gereden zal worden met één bus van de gedeputeerde terwijl het autobusbedrijf Bonaire dit met twee bussen doet, de ouders en de kinderen die naar school moeten zal benadelen, omdat zij zeer lang zullen moeten gaan wachten op de bus?

6. Vindt het bestuurscollege niet dat indien het vervoer niet naar voldoening geschiedde eerste gesproken had moeten worden met de maatschappij alvorens een andere in te schakelen? (hoewel nooit een klacht werd gehoord gedurende al die jaren).

7. Vindt het bestuurscollege het niet een schande voor ons eiland dat een bestuur zich tot zo'n laag peil begeeft slechts uit politieke wraak en in het persoonlijk belang, met het algemeen belang spelend?

Tot zover de heer Emerenciana.

● In San Nicolas deed een automobilist aangifte dat vier wieldoppen van zijn wagen waren gestolen. Dit gebeurde terwijl hij op een feest was. In het Lago sportpark werd ingebroken, er worden enige pakjes sigaretten vermist.

INGEZONDEN
Gele Koorts bestrijding

Als arts dank ik de heer Werink voor de voorkomende wijze waarop hij onze reputatie in zijn artikel ontziet. Helaas kan ik het met de strekking van zijn artikel niet anders dan honderd procent eens zijn!

De intensieve bestrijding van de Gele Koorts Mug zonder dat er een Gele Koorts Virus Reservoir is (Jungle Yellow Fever) kan nauwelijks een urgent project genoemd worden. Gebeurt dit dan bovendien met breed spectrum insecticiden die er onvermijdelijke, vaak catastrofale gevolgen voor vissen, vogels en andere dieren door de verstoring van het ecologisch evenwicht dan is dit project misdadig te noemen.

Als parallel van de bestrijding van de Horzel (Screwworm fly) in 1954 op Curacao kan ik de heren van de „Gele Koorts Bestrijding Commissie" de lezing aanbevelen van een artikel in „Science" van 12 juni 1970 vol. 168, no. 3937, pagina 1368 getiteld "Suppression and Elimination of an Island Population of Culex Pipiens qruinque fasciatus with Sterile Males, R. S. Patterson et al".

Culex is óók een mug en wordt dus uitgeroeid als de Screwworm fly van Curacao. Zonder dat dus vergif gebruikt werd, zonder schade voor andere diersoorten, zonder schade voor de mens. Het kan dus anders.

Alle eilandbewoners van Aruba hebben het recht uitvoerige en ter zake doende inlichtingen en antwoorden te krijgen op de vragen van de heer Werink vóór dat de insecticide campagne op ons losgelaten wordt.

Met dank voor de plaatsruimte.

W. F. BEERMAN M.O.

Zr Marie Emilia overleden

ORANJESTAD. — Na een geduldig gedragen ziekbed overleed in de nacht van dinsdag op woensdag in het San Pedro hospitaal, zuster Marie Emilia, in de wereld mejuffrouw Andrea Corsinie Pourier. Zij werd op 4 februari 1895 op Bonaire geboren.

Na haar intrede bij de zusters Dominicanessen van Voorschoten was zij werkzaam op Bonaire en Curacao, doch de meeste jaren op Aruba. Zij stond voor de klas in de scholen te Oranjestad en San Nicolas en heeft tot voor kort voor haar ziekte in juni j.l. ook type- en stenolessen gegeven. Daarnaast maakt zij zich voor de kerk bizonder verdienstelijk door bekeeringen in het geloof te onderwijzen. Hedenmiddag om drie uur werd het stoffelijk overschot van het hospitaal naar het Mariaconvent aan de Dominicanessenstraat overgebracht, waar het in de vestibule van het klooster werd opgebaard. Om kwart over vier werd het stoffelijk overschot naar de Sint Franciscuskerk overgebracht, waar om half vijf een mis gecelebreerd werd. Na de absoute zou de begrafenis plaatsvinden op de katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat.

ARV-reizen

ORANJESTAD. — De Antilliaanse Reisvereniging maakte gisteren enige reizen bekend, die de komende maanden voor haar leden worden georganiseerd. Van 18 tot 25 oktober naar Caracas, Venezuela; 29 oktober tot 1 november weer naar Caracas; voorts van 18 tot 25 oktober een reis naar Merida (Venezuela) en een andere reis naar Medellin.

Ingeschreven kan worden bij bestuursleden op Aruba, Curacao en Bonaire.

● ORANJESTAD. — In Oranjestad werd bij de politie aangifte gedaan dat twee complete wielen van een trailer werden gestolen, terwijl deze trailer te Washington geparkeerd stond.

Commissie 30 mei over verdeling nationaal inkomen

Vergaande maatregelen nodig tot wijziging bestaande situatie

Enkele correctie onvoldoende

WILLEMSTAD – Ten aanzien van de inkomstenbelasting moet een meer progressief systeem ontworpen worden. Een aantal fundamentele sociale voorzieningen moeten in het leven geroepen worden en het verdient aanbeveling, dat men de mogelijkheid van een vermogensbelasting ernstig bestudeert. Aldus de 30 mei-commissie in haar rapport met betrekking tot het onderwerp. De verdeling van het nationale inkomen, een onderdeel van de economische paragraaf van het rapport.

Met betrekking tot het loonpeil merkt de commissie op, dat de regering nooit in enige verklaring gezegd heeft de politiek na te streven de lonen laag te houden om op die manier aantrekkelijke perspectieven te bieden voor buitenlandse vestigingen en in een betere positie te komen ten opzichte van de EEG-markt. Wel heeft de regering zich verschillende keren officieel uitgelaten naar een „stabiel loonniveau" te streven, zo heeft de commissie vastgelegd.

zo vrij mogelijk

De regering heeft zich verder officieel steeds voorstander getoond van een zo vrij mogelijk systeem van loonsontwikkeling. Maar dit laatste vereist een goede functionering van de vakbonden, wil men voorkomen, dat de werknemer er de dupe van wordt. Van het zodanig functioneren van de vakbonden kon echter, aldus de commissie "op een enkele uitzondering na, nog niet worden gesproken". Het gevolg was, dat er in verschillende bedrijfstakken spanningen ontstonden. Dit bleek vóór 30 mei en ook uit de ontwikkelingen daarna. Daar komt nog bij, dat belangrijke groepen van de werknemers niet of nauwelijks zijn georganiseerd en Curaçao ook nog een arbeidsoverschot had, waardoor bij een vrije loonpolitiek naar een laag peil tenderen.

Bij de grote ondernemingen is de vakbeweging langzamerhand een vanzelfsprekend instituut geworden, aldus de commissie. "Voor de handeldrijvende middenstand is dat in veel mindere mate het geval. Vanuit een paternalistische houding wordt het lidmaatschap van een vakbeweging vaak als een vijandige daad beschouwd". De commissie adviseert de erkenning van de vakbonden door de werkgevers vast te leggen in een wettelijke regeling. Daarnaast wordt het toegejuicht, dat de bestaande cao-regeling wordt aangevuld met een verordening tot het verbindend verklaren van een tot stand gekomen cao voor een gehele bedrijfsgroep, aldus het rapport.

minimum-loon

Een andere kwestie is het minimum-loon. Daar toont de commissie zich niet direct een voorstander van. Dit vraagstuk leent zich minder voor een snelle oplossing. "De eerste opgave, die zich hierbij voordoet heeft betrekking op de hoogte van het minimum-loon, dat uiteraard niet van nominale aard moet zijn, maar een reele inhoud moet hebben", aldus de commissie. Voor de vaststelling van een gedifferentieerd minimum-loon schijnt de overheid op dit ogenblik aan voldoende gegevens te ontbreken. De commissie is de mening toegedaan dat men eerst de uitslag van het budget-onderzoek, dat aan de gang is, moet afwachten alvorens men tot een ontwerp van een minimum-loon-regeling komt. "Het ware te wensen, dat dit budget-onderzoek bespoedigd wordt", is de kreet, welke de commissie slaakt.

complexe sociale situatie

De commissie voert nog een tweede moeilijkheid voor een dergelijke regeling aan, welke ook een rol speelt bij de uitvoering van de sociale verzekering en onderstand en wel de gezinsstructuur op Curaçao. Omdat een belangrijk percentage van de min of meer duurzame samenwoning van man en vrouw met kinderen niet door een huwelijk is gelegaliseerd, wordt de toewijzing van een minimum-loon voor het gezinshoofd administratief een moeilijk probleem, aldus de commissie. Daarnaast zijn er vele ongehuwde mannen en vrouwen, die niet in een duurzaam gezinsverband leven en dus formeel niet als gezinshoofd aangemerkt kunnen worden, maar die wel een of meer kinderen te onderhouden hebben.

"Het is de complexiteit van deze sociale situatie, waarvoor in een minimum-loon-regeling een administratief aanvaardbare oplossing gezonden dient te worden", zo stelt de commissie vast.

Deze werd gewezen, zo vervolgt het verslag, op de omstandigheid, dat een dergelijke regeling zeker effect zou hebben op het prijs-niveau en de personeelsomvang van verschillende bedrijven. Vooral in de dienstverlenende sector, waar nog een weinig efficient personeelsbeleid wordt gevoerd, zou het minimum-loon kunnen leiden tot een meer rationeel beleid, waardoor niet direct noodzakelijk personeel met ontslag zou bedreigd worden. Ondanks al deze opwerpingen merkt de commissie op, dat het „welhaast onvermijdelijk is, dat een dergelijke regeling zijn beslag krijgt, zij het na een grondige voorbereiding".

prijzen

De commissie neemt ook prijzen en de kosten van levensonderhoud onder de loep. Gewezen wordt op het feit, dat de prijzen voor een groot deel in het buitenland bepaald worden, waarbij de commissie spreekt over "import-inflatie, omdat inflatie in de producerende landen zich ook hier doet voelen. Van

Rapport 30 mei

verschillende kanten is aangedrongen op een beheersing der prijzen, maar de invloed van de overheid in dezen is beperkt; op de eerste plaats doordat de prijszetting in het buitenland plaats heeft, terwijl "voorts een effectieve controle wordt bemoeilijkt, doordat op een niet onbelangrijk deel van import-facturen niet steeds de juiste bedragen voorkomen". De beste methode acht de commissie de overheids-controle op de lokaal berekende bruto-marge, zoals die de laatste tijd wordt toegepast. Ook het bedrijfsleven dient zelf regulerend op te treden. De KvK en de VBC zouden belangrijke initiatieven kunnen ontwikkelen in deze richting, aldus de commissie.

gebrekkige statistieken

Deze wijst er op, dat de bestaande statistieken met betrekking tot de ontwikkelingen van het prijsniveau gebrekkig zijn. Het is wenselijk, dat men maatregelen treft voor een meer periodieke en betrouwbare mening. Ook acht de commissie het noodzakelijk, dat naast een registratie in het handelsregister het instituut van een algemene vestigingsvergunning wordt ingevoerd.

Met betrekking tot de verdeling van het nationale inkomen stelt de commissie vast, dat er een scherp contrast bestaat op Curaçao tussen rijk en arm, welke contrast nog wordt versterkt door de welvarende levensomstandigheden van de buitenlandse employees en de confrontatie met de Amerikaanse toeristen. De onvrede bij grote groepen van de arbeidersbevolking vond zijn verklaringsgrond in de toegenomen discrepantie in welvaart, welke voor grote groepen van de bevolking dagelijks waarneembaar is, door de kleine schaal van de samenleving, geografisch en sociaal gezien.

sociale discrepantie

De commissie is van mening, dat de dieper liggende factoren van de gebeurtenissen van 30 mei betrekking hebben "op een veel complexer geheel van grieven, dat nauw samenhangt met recente ontwikkelingen in de sociaal-economische structuur van deze samenleving. Toegegeven moet echter worden, dat in vergelijking tot de situatie in vele andere landen in het Caribisch gebied de levensomstandigheden van de arbeidende klasse gunstig afsteken. Een dergelijke vergelijking valt echter buiten hun referentie, dat zich mede door een betere informatie, voornamelijk gericht op de economische omstandigheden en verhoudingen op het Europese vasteland en Noord Amerika". Onder deze omstandigheden aanvaardt men niet meer de bestaande sociaal-economische structuur als vanzelfsprekend en verzet men zich tegen deze sociale en economische discrepanties.

"Bij een oplossing van deze problematiek kan men niet volstaan met de invoering van enkele correcties op het tot nu toe gevoerde beleid. Men dient bereid te zijn vergaande maatregelen te nemen om de bestaande omstandigheden te wijzigen", aldus de commissie, die aan de in de aanhef genoemde aanbevelingen doet.

(wordt vervolgd; voorgaande afleveringen verschenen op 22, 25 en 31 juli en 6, 14, 15, 18, 20 en 25 augustus, 1, 3 en 7 sept.)

Geboren op 9 september

JANERA MYRAILA

Ouders: Jan en Vera Soerel-Mercuur

Tijdelijk: St. Elizabeth ziekenhuis.

* In de woning van de Uruguase ambassadeur in Guatemala zijn donderdag twee bommen ontploft, waarna met mitrailleurs geschoten werd. De woning ligt bij de ingang van het vliegveld van Guatemala. De ambassadeur was afwezig. Er werd alleen schade aangericht. De aanslag is vermoedelijk het werk van de opstandelingengroep die eerder dit jaar de Westduitse ambassadeur graaf Karl von Spreti had ontvoerd en vermoord.

GRENS ISRAEL-LIBANON. – Israelische militairen in halftracks, gedeelte van een strijdmacht, die in Libanon aan acties heeft deelgenomen.



DANKBETUIGING

Aan allen die op een of andere wijze hun medeleven hebben betoond bij het heengaan van onze innig geliefde en onvergetelijke echtgenote en moeder

FODA DAOU

onze welgemeende dank.

namens de familie
Dhr. Jose Daou
en kinderen.

Het is de Rotterdammers gelukt !!!!!!



FEIJENOORD OFFICIEUS WERELDKAMPIOEN

ROTTERDAM – "Feijenoord heeft de world cup", schalde het bij herhaling door e Kuip", zelfs al voor de wedstrijd ten einde was, terwijl juist in die laatste minuten de otterdammers de meest benauwde situaties hadden op te lossen. Maar eindelijk was het grote oment daar. In het beslissende duel met de Zuidamerikaanse kampioen Estudiantes de la Plata onde Feijenoord, na het "onbeslist" van Buenos Aires, zich de sterkste. In de 21e minuut van de eede helft, nadat te voren de Zuidamerikanen geheel hadden gespeeld op het handhaven van de 0 score, voltrok de blonde Van Daele, een kwartier na rust ingezet voor Moulijn, het vonnis over tudiantes. De nu op links opererende Henk Wery plaatste de bal voor de rechtervoet van Van ele, die met een hard schot in de rechterhoek doel trof.



Dolle vreugde bij de Feijenoorders na het veroveren van de Europacup. Thans is er nog meer reden om de vlag uit te steken.



FEIJENOORD–ESTUDIANTES: Joop van Daelen die voor Coen Moulijn inviel en in de tweede helft het enige en winnende doelpunt voor Feijenoord liet noteren.

Het stadion barstte haast uit zijn egen. Het doelpunt waar iedereen zo lang op had zitten wachten, aar waaraan de Rotterdammers, ede door de tactiek van de rgentijnen, die met veel succes de uitenspelval opzetten, tot dat moent zelfs niet hadden mogen ruiken tak de spanning. Wat zou Feijeoord nu nog kunnen gebeuren?

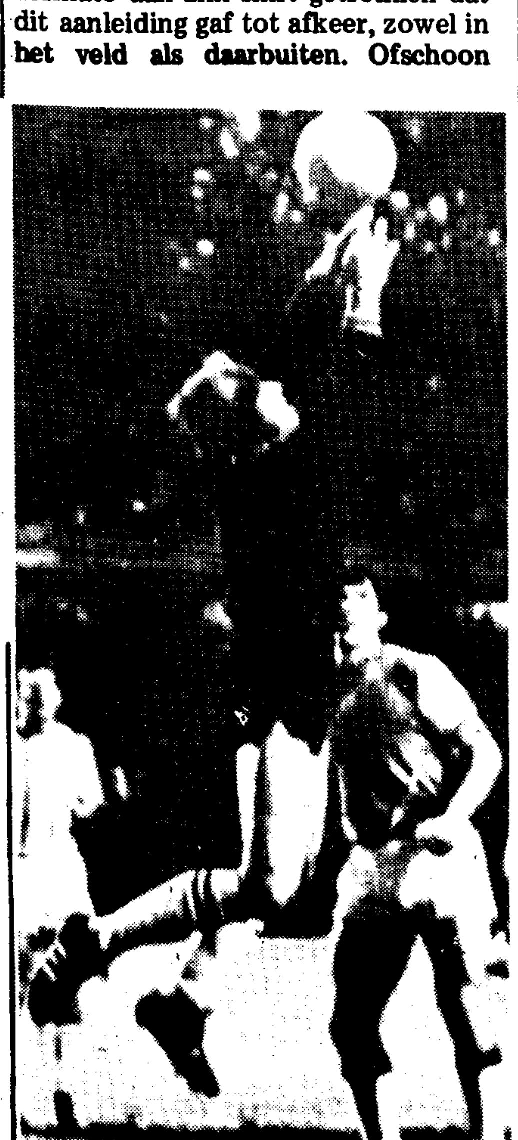
Weliswaar bleef de voorsprong ehandhaafd, doch het kostte bloed, weet en tranen. De Argentijnse outhakkers, zoals trainer Ernst appel de "studenten" kwalifieerde, bleven komen en kregen de rootste haast. Zij wisten in de weede helft zeven hoekschoppen te orceren en rukten dreigend op het oel van Eddy Treytel af. De erguisde doelman van Buenos Aires oonde echter zijn klasse en had enslotte een groot aandeel in de waar bevochten overwinning.

Het is een duel op het scherp van de snede geworden, waarbij vergeleken de eerste ontmoeting in Buenos Aires een zeer vriendschappelijke partijtje was.

Nauwelijks was de strijd geopend, of Feijenoord was al heel dicht bij een doelpunt, toen doelman Pezzano de bal uit een voorzet van de in de ruimte springende Van Hannegem, gelanceerd door Rinus Israel in een vrije trap niet vast kon krijgen.

Dit moment moet de ploeg uit Argentinie die strenge instructies had meegekregen tot nog grotere waakzaamheid hebben genoopt. Zij zochten en vonden de oplossing in de buitenspelval. De verdediging, in een lijn opgesteld, hield de Rotterdamse aanval in zijn greep en zodra een Feijenoorder maar een stap voorwaarts deed, sloeg de val al dicht.

Deze strijdwijze prikkelde de Feijenoorders, van wie Romeijn al spoedig Veron te grazen nam. In de achtste minuut echter werd Van Hanegem dermate aan ziin shirt getrokken dat dit aanleiding gaf tot afkeer, zowel in **het veld als daarbuiten. Ofschoon**



FEIJENOORD–ESTUDIANTES: Eddy Treytel die in de eerste wedstrijd tegen Estudiantes in Buenos Aires verschillende fouten maakte waardoor de Argentijnen konden scoren, rehabiliteerde zich gisteren geheel voor eigen publiek; vooral in de tweede speelhelft toen de Argentijnen gevaarlijk kwamen opzetten na het doelpunt van Van Daelen toonde hij zich een meester onder de lat.

Feijenoord op technisch gebied de toon aangaf, kon de ploeg, vooral door het enigszins tegenvallende spel van de anders zo grote Van Hanegem, toch geen doelpunt forceren. De ploeg vond zijn ritme niet, daarvoor speelde Estudiantes te irriterend en te opportunistisch. Het kwam steeds duidelijker tot uiting dat de Argentijnen er op uit waren de 0-0 op het scorebord te handhaven om daarmee de weg te effenen naar een derde wedstrijd in Madrid. Dit bleek het duidelijkst uit het veelvuldig vertragen bij uitballen en dergelijke.

De eerste grote kans om de overwinning in te leiden, kreeg Feijenoord in de 33e minuut, toen de (buitenspel) val zijn dienst weigerde. Romeyn rukte van de vleugel alleen op het doel van Pezzano af en met grote verwachting volgden de volgepakte tribunes hem in zijn rush. Zijn schot werd evenwel een grote teleurstelling. Zes minuten later schoot Van Hanegem wel met scherp, uit een glaszuivere voorzet van Moulijn. Pezzano redde echter uitstekend. Als intermezzi deden zich zo nu en dan incidenten voor, doordat de strak gespannen zenuwen de druk niet meer konden verdragen. De Peruaanse scheidsrechter Tegada had handenvol werk om de opstandige geesten in toom te houden, wat hem niet altijd even goed af ging. Met assistentie van zijn grensrechters liep het hem echter gelukkig niet uit de hand, zodat de rust door de 22 artiesten ongeschonden werd gehaald.

Estudiantes had zijn eerste doel bereikt, Feijenoord trok zich toch wel enigszins teleurgesteld terug. Om zijn ploeg meer fysieke kracht te geven verving Happel in de rust Hasil door Boskamp en een kwartier later zou Moulijn het veld moeten ruimen voor Van Daele. Deze ingreep bleek van een goed inzicht te getuigen, want hierdoor won de ploeg aanvallend aan gewicht. Toch kwam de eerste dreiging in de tweede helft van Estudiantes, toen Conigliaro bij een voorzet van Veron alleen voor Treytel opdoemde. De Feijenoord-doelman redde echter prachtig met een snelle reactie, waarbij hij de bal over de lat stompte. Bij de tweede hoekschop, die uit deze precaire situatie voortkwam, greep Treytel weer zeer goed in, waarmee hij de "smaad" van Buenos Aires volledig had uitgewist. "Eddy, Eddy...", schalde het gescnadeerd van de tribunes, die de zondaar absolutie hadden gegeven.

Ook de Argentijnen zetten nieuwe krachten in: Pagnanini voor Romeo en Rudzki voor Conigliaro en zij bereikten ermee dat er meer evenwicht in het spel kwam. Was Estudiantes in de eerste helft geen moment gevaarlijk geweest, na rust kwamen de Argentijnen herhaaldelijk naar voren. Maar juist op het moment dat voor de Argentijnen betere tijden leken aan te breken, sloeg Feijenoord toe in de persoon van Joop van Daele, die zijn reputatie van goalgetter waar maakte: 1-0.

Estudiantes, tevoren steeds het spel bevriezend wanneer daartoe maar de minste aanleiding was, kreeg nu grote haast. Feijenoord dat door het harde en onsportieve tegenspel niet in zijn ritme had kunnen komen, moest alle zeilen bijzetten om de stormlopen van de tegenstander te kunnen opvangen. Weliswaar kwamen er ook nog mogelijkheden voor Feijenoord om de voorsprong uit te bouwen. De beste kans kreeg de doorgebroken Boskamp, wiens boogbal echter tergend langzaam over de ver uitgelopen doelman Pezzano langs de verkeerde kant van de paal doodliep.

Het was toch Estudiantes dat de wedstrijd in de eindfase beheerste.

BEKENDMAKING

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao.
Plaatselijk Hoofd van Politie,

GELET OP

De desbetreffende bepalingen van de Hinderverordening 1952 (A.B. 1952, no.4)

MAAKT BEKEND

dat zeer binnenkort zal worden overgegaan tot het doden van honden, die op de openbare weg - en voor wat betreft het tweede distrikt - ook op voor een ieder toegankelijke particuliere terreinen en op daartoe door de rechthebbende voor de politie toegankelijk gestelde erven - worden aangetroffen en niet voorzien zijn van een geldig belastingkenteken.

Het doden van honden zal, met inachtneming van artikel 5 van bovenaangehaalde verordening, plaats vinden in de volgende gebieden:

1. In het stadsdistrikt:
Op verschillende daarvoor in aanmerking komende plaatsen, straten, pleinen en wegen; zowel aan de Punda- als aan de Otrabandazijde. Aan de westzijde wordt dit gebied begrensd door de Piscaderabaai en de oostzijde door Koraal Specht.

2. In het tweede distrikt:
in de navolgende gebieden:

a. Het gebied begrensd door: Caracasbaaiweg - Dr. Maalweg - Bramendiweg. Koraal Spechtweg, Caraibische Zee - de lijn Lagoen / Jan Thiel / Zuurzak.

b. Het gebied begrensd door: Caracasbaaiweg - Mecaniciensweg - Schottegatweg Oost - Sta. Rosaweg - Seroe Loraweg.

c. Het gebied begrensd door: Caracasbaaiweg - Seroe Loraweg - de weg van Sta. Rosa via Montagne naar Nieuwpoort - Spaanse Water.

d. Het gebied begrensd door: in het zuiden door de Sta. Rosaweg - de weg van Sta. Rosa naar Montagne; in het oosten door de plantages Groot en Klein St. Joris en Koraal Tabak; in het noorden door de plantages Sta. Catharina en Ronde Klip; in het westen door de Schottegatweg Oost - Snipweg - Corrieweg - en de weg naar Brievengat.

e. Het gebied gelegen ten noorden van de lijn: Corrieweg - Snipweg - Schottegatweg Noord - Winston Churchillweg - F.D. Rooseveltweg (Brievengat en Hato inbegrepen).

f. Het gebied begrensd door: F.D. Rooseveltweg - Winston Churchillweg - Schottegatweg Oost - Weg naar Westpunt tot Zegoe - naamloze weg van Zegoe naar Hato.

g. De wijken Jan Doret en St. Michiel.

Willemstad, 9 september 1970.
De Gezaghebber voornoemd,
A.E. KIBBELAAR.

AIRPORT

DONDERDAG, VRIJDAG, ZATERDAG, ZONDAG, MAANDAG, DINSDAG EN WOENSDAG OM 7.15 & 9.15 UUR
ZONDAG N.M. 10.30 UUR.

"CLAUDE and GRETA"

(special Friendships)

met ASTRID FRANK – YVES VINCENT

Intieme gegevens uit het leven van mensen met tegennatuurlijke liefde.
Eastmancolor.
f. 2.– 18 Jaar.

"CINE-RIO"

DONDERDAG 10 OM 8.00 N.M.
Het beste TARZAN avontuur met de bekende.
BRUCE BENNETT in:
"THE–ADVENTURES–OF–TARZAN"
Engels, met Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 11 OM 8.00 N.M.
STEPHEN WHITTAKER in:
"CHASTITY"

"WEST-END"-Telefoon 25252

DONDERDAG 7 & 9 N.M.
Op algemeen verzoek voor het laatste keer. De hoogst spannende film:

THE THOMAS CROWN AFFAIR

STEVE McQUEEN – FAYE DUNAWAY – PAUL BURKE

Hij een geraffineerd bankrover, en zij moest kiezen tussen verraad en liefde. In Kleuren.
f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 Jaar

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Weer een spannende Italiaanse Western

"The price of power"

GUILIANO GEMMA (MONTGOMERY WOOD) WARREN WANDER
f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 jaar.

"CINELANDIA"

DONDERDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
M.G.M. presenteert PREMIERE van een interessante fil
KLEUREN. Ze is niet alleen een meisje, maar een heerlijke gebeu
Met:
BARBARA LONDON – STEPHEN WHITTAKER in:

"CHASTITY"

In het Engels met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90 BOVEN 18

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 13 OM 9.00 N.M.
COLUMBIA PICTURES presenteert PREMIERE van een span
film, in EASTMANCOLOR – PANAVISION. Hij moest iemand d
Maar wie was zijn vijand? Met:
CHRISTOPHER JONES – PIA DEGERMARK in:

"The looking glass war"

In het Engels, met Spaanse tekst.

FOTO-ALBUMS

in een zeer grote sortering
bij:
LA BONANZA
Otrobanda

Te huur gevraagd met spoed

GEMEUBILEERD HUIS
uiterlijk 16 september
Tel.: 54025 of 11511 (t/m 6 uur).

STEM AF OP DE CUROM

DAMES ATTENTIE!

Pas ontvangen:

*Trevira slacks in prachtige kleuren
*Polyester jurken vanaf f. 15.--
* Suede hippe tassen met bijpassende riemen
*Leuke minirokken
*Tassen afgeprijsd zolang de voorraad strekt



bij

CASA LEON

Breedestraat(O)

"ROXY-airconditioned"

DONDERDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
M.G.M. presenteert een angstwekkende film, in KLEUREN. Als
zwak hart heeft, wordt U aangeraden niet alleen te komen. Met:
VINCENT PRICE – CHRISTOPHER LEE – HILARY DWYE

"THE OBLONG BOX"

In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 13 OM 8.30 N.M.
COLUMBIA PICTURES presenteert PREMIERE van een boeiende
in KLEUREN. Winnaar van de Film Festival te CANNES. Een film
de problemen van heden ten dage, die niemand mag missen. Met:
PETER FONDA – DENNIS HOPPER – LUANA ANDERS

"EASY RIDER"

In het Engels, met Spaanse tekst

CULTUREEL CENTRUM CURACAO - CENTRO PRO ARTE m.m.v. HET BUREAU CULTUUR en OPVOEDING

Behoort U tot de middelmaat?
Dat wil zeggen die gezellige groep mensen die van een ongecompliceerd avondje lachen houdt?
Kom dan Zaterdagavond a.s. naar Centro Pro Arte voor de op veler verzoek gegeven reprise van:

"U BLUFT, MEVROUW PIEPER"

door de toneelgroep ARUBA
onder regie van Dolf de Vries.

Het dure zakenkantoor waar de handeling zich afspeelt zal ook deze keer, voor wat de betere meubels betreft, worden ingericht door meubelmagazijn MESKER.

Kaarten à Fl. 3.–
verkrijgbaar aan de kassa
van Centro Pro Arte
op Donderdag en Vrijdag
van 10.00 - 12.00 en van
16.00 - 18.00 uur.
Zaterdagmiddag vanaf vier uur.

Zaterdag 12 September
aanvang 20.30 uur.

EILANDGEBIED CURACAO

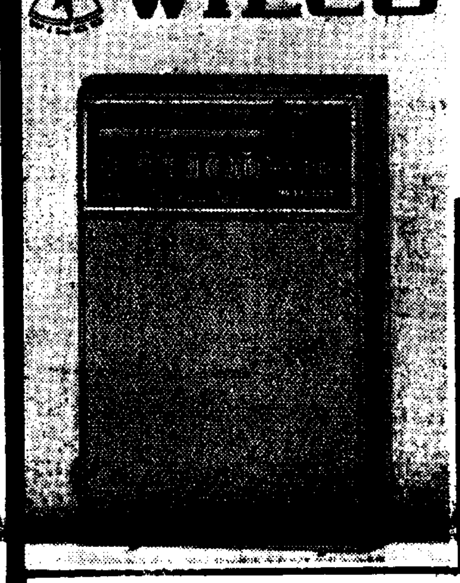
Openbare inschrijving voor de leveranties van

BOEKHOUD APPARATUUR

Offertes worden ingewacht voor 21 september 1970 te 10.00 uur v.m. ten Bestuurskantore, Scharlooweg 35, alwaar nadere inlichtingen en de voorwaarden, waaraan de levering moet voldoen, verkrijgbaar zijn.

Het Hoofd van de Afdeling Financien.

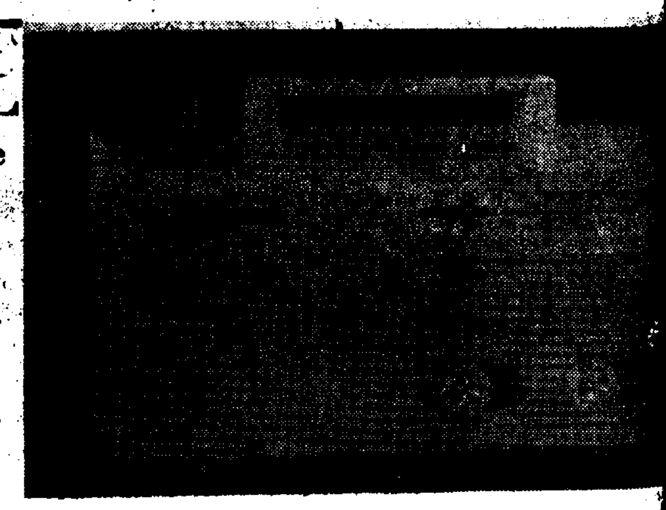
WILCO



Verschillende modellen
"portable pocket radios"
met tas voor slechts
f 12.50 en f 17

DENON CASSET
voor het opnemen en afsp
totaal 12-W. output. Compleet met luidspreker
microfoons. Zeer luxueus uitgevoerd. Teakhouten

ECREL
draagbare
radios
in plastic
en houten
kasten.
Inclusief antenna reeds vanaf



f 24.-

LET WEL ..... Uw adres voor:
*portable radios en cassettes * cartridge players *stereo sets * luidsprekers * tap
etc. is en blijft

JOHN'S SALES & SERVIC

Roodeweg 48 - Tel. 23914 - 23915 - Curaca
Holiday Inn Aruba/Curacao

Pas ontpakt:

Beeldige meisjesjurken, slacks, blousjes, panties, kousen, shorts en alles wat U voor Uw dochtertje nodig hebt, slaagt U zeker bij



BOLERO

De Ruyterkade
t/o het Postkantoor.

FIESTA Del Monte GAAT DOOR



MET PRACHTIGE TIMEX HORLOGES

Del Monte is kwaliteit. Hebt U wel eens de verrukkelijke DelMonte zalm, de heerlijke DelMonte peaches of de gezonde DelMonte groenten geprobeerd? Geef Uw gezin en Uzelf het beste, geef DelMonte.

Bovendien krijgt U nu bij inlevering van 100 Del-Monte etiketten, het doet er niet toe van welk produkt, een echt Timex horloge voor de belachelijke lage prijs van

f. 10.- (dameshorloges)
f. 12.- (herenhologes)

U kunt Uw keuze maken uit vele modellenwaaronder ook duikershorloges.

(Van de Catsup flessen is alleen het halsetiket geldig)
Deze aanbieding is geldig zolang de voorraad strekt.

POSNER

POSNER'S AGENCIES CURACAO N.V.

— Scharlooweg 106 —

Gezocht voor directe indiensttreding een ervaren

DIRECTIESECRETARESSE

Vereisten: Tijpen
Steno-Nederlands
Steno-Engels.

Werkzaamheden zullen behalve secretaressewerk ook enig administratief werk omvatten.
Sollicitaties schriftelijk te richten vóór 14 september 1970 aan afdeling Administratie.
Geheimhouding verzekerd.

Antilliaans Constructie Bedrijf "ANCO" N.V.
Luitenantsweg 3.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 3.- tot 10 woorden, elk woord meer kost f.0.20.

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO,
Conscientiesteeg 27–29
5 AND 10CTS STORE,
Breedestraat, Punda.
BOEKHANDEL SALAS,
Wilhelminaplein, Punda.
BOEKHANDEL VAN DORP,
Roodeweg 13.
BOEKHANDEL SAMEN,
Colon Winkelcentrum.
NOVO BOOK & GIFTSTORE,
Salinja.
OSCAR RAVELO ART STUDIO,
Trompetbloemweg 2.
TOKO ZUIKERTUINTJE,
Landhuis Zuikertuintje.
WED. H. VAN DER HOEVEN,
Curacaobaaiweg 149.
Palanciastraat 8, telefoon 19143,
Supermarket.
Nassaustraat 110, Oranjestad.
San Nicolas.

's morgens om 10 uur voorafgaand aan ... in ons bezit zijn.

... worden, alleen bij vooruitbetaling aangenomen

Veertig jarig professiefeest van

Züster Wivina Boomaer

Geboren te Sprundel Nederland 4 juli 1905
Geprofest 8 september 1930. Op Curacao gekomen 1
1934.

Zuster Louisiana van Er

Geboren te Zundert Nederland 10 mei 1907. Geprof
september 1930. Op Curacao gekomen 1 juli 1934

Een vijfentwintig jarig professiefeest van

Zuster Servatia v.d. Bor

Geboren te Etten Nederland 11 mei 1924.

Geprofest 8 september 1945. Op Curacao gekome
januari 1951.

Receptie zondag van 10.30 tot 12 uur in het H

Plaats eens een zoekertje